

Haier

- EN** Warnings and installation
- FR** Avertissements et installation
- PL** Ostrzeżenia i instalacja
- DE** Warnungen und Einbau
- IT** Avvertenze e installazione

The product is designed for the extraction of cooking fumes and steam and it is for domestic use only.

Strictly observe the instructions in this manual. No liability shall be accepted for any inconvenience, damage or fire caused to the product as a result of not following the instructions given in this manual.

The device may have different aesthetic features with respect to the illustrations in this handbook, however the operating, maintenance and installation instructions remain the same.

- It is important to keep all the manuals accompanying the product so that they can be consulted at all times. If sold, transferred or moved, make sure it remains with the product.
- Read the instructions carefully: they contain important information on installation, operation and safety.
- Check the integrity of the product prior to its installation. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

NOTES

*****: the items marked with this symbol are optional accessories supplied only with some models or items that cannot be supplied but can be purchased.

1. SAFETY AND REGULATIONS

GENERAL SAFETY

- Do not make electrical or mechanical changes on the product or on the exhaust pipes.
- Before doing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the mains power supply by removing the plug or turning off the mains switch.
- For all installation and maintenance operations, always wear work gloves.
- The product can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed on how to safely use the device and understand the inherent dangers.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the product.
- Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised.
- The room must have sufficient ventilation when the product is used at the same time as other appliances burning gas or other fuels.
- The product must be cleaned frequently both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH); always follow the instructions given in the maintenance manual.
- Failure to comply with the rules indicated for cleaning the product and replacing/cleaning the filters may result in the risk of fire.
- It is strictly forbidden to cook food on the flame under the product.
- **WARNING:**
- When the hob is on, the accessible parts of the product may become hot.
- Do not connect the product to the electrical power supply until the installation is complete.

- The regulations laid down by local authorities must be strictly followed with regard to the technical and safety measures to adopt for fume extraction.
- The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by gas combustion or other types of combustion products.
- Do not use or leave the product without appropriately installed lamps, as this may result in the risk of electric shock.
- The product must NEVER be used without the grille correctly fitted.
- The product must NEVER be used as a support surface unless expressly indicated.

- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

- To replace the lamp, only use the lamp indicated in the maintenance/lighting system section of this manual.
- Using a naked flame may damage the filters and cause a fire hazard, and must therefore be avoided under all circumstances.
- Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire.
- In case of doubt, contact the authorised service centre or similar qualified personnel.

INSTALLATION SAFETY

- Use the fixing screws supplied with the product only if suitable for the surface; otherwise purchase the correct type of screws.
- Check for accessories (e.g. bags containing screws, warranty certificates, etc.) inside the product (placed there for transport reasons). If there are any, remove them and keep them safe.
- **WARNING:** Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- The exhaust pipe is not supplied and must be purchased.
- The diameter of the exhaust pipe must be equivalent to the diameter of the connecting ring.
- For installation of the product on the hob, respect the height indicated in the drawings.
- The minimum distance between the surface of the container supports on the cooker and the lowest part of the range hood must not be less than 50 cm (not less than 65 cm only for Australia and New Zealand) for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers.
- If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, take it into account.

ELECTRICAL CONNECTION SAFETY

- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the label found inside the product.
- If it features a plug, connect the product to a socket that complies with current standards, located in an area accessible even after installation.
- If it does not feature a

plug (direct connection to the mains) or the plug is not located in an accessible area, even after installation, apply a standard double pole switch that ensures complete disconnection from the mains in category III overvoltage conditions, in accordance with the installation rules. •

Warning! The power cable must be replaced by the authorised technical support service or by a person with similar qualifications.

• **Please note!** Before reconnecting the circuit to the mains power supply, make sure that it is working correctly, always check that the power cable is correctly installed.

Please note! Do not use with a programmer, timer, separate remote control or any other device that activates automatically.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Recommendations for correct use in order to reduce the impact on the environment: When cooking begins, the device should be turned on at minimum speed, and left on for a few minutes even after cooking is complete. Increase the speed only if there is a large quantity of fumes and steam, using the Booster function only in extreme cases. To keep the odour reduction system running efficiently, replace the carbon filter/s when necessary. To ensure the high performance of the grease filter, clean it when necessary. To improve efficiency and minimise noise, use the maximum duct diameter indicated in this manual.

END-OF-LIFE DISPOSAL



This device is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Make sure that this product is disposed of correctly. The user helps prevent potential negative consequences for the environment and for health.

The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of it in accordance with local regulations for waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, the collection service for household waste or the shop from where the product was purchased.

REGULATIONS

Equipment designed, tested and manufactured in compliance with safety regulations: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

2. USE

The extraction system can be used in the duct-out version with external evacuation, or in the recirculating version with filtering and internal recirculation.

• Duct-Out Version:

Vapours are evacuated outside through an exhaust pipe attached to the connecting flange.

CAUTION! If the product features one or more carbon filters, they must be removed.

Connect the product to wall-mounted exhaust pipes and holes with a diameter equivalent to the air outlet (connecting flange).

The use of pipes and outlet holes in the wall with a smaller diameter will reduce the extraction performance and drastically increase the noise level.

All responsibility in this regard is therefore denied.

- Use a ducting pipe with the shortest length necessary.
- Use a ducting pipe with the least number of bends possible (maximum bend angle: 90°).
- Avoid drastic changes in the ducting pipe diameter.

• Recirculating Version:

The suctioned air will be degreased and deodorised before it is sent back into the room. To use the product in this version, it is necessary to install an additional activated carbon filter system.

ASSEMBLY BEFORE INSTALLATION

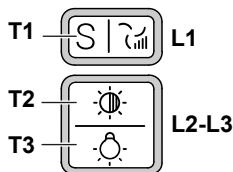
- Check that the product is the right size for the installation area.
- Remove the activated carbon filter(s) if supplied (see also relevant paragraph).
- If(they) must be reinstalled if the product is used in the filter version.
- If there are panels and/or walls and/or wall units on the sides, make sure that there is enough space to install the product and that it is always possible to access the control panel easily.
- The product is equipped with fixing plugs suitable for most walls/ceilings. However, it is necessary to consult a qualified technician to make sure that the materials are suitable for the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to support the weight of the hood.

3. OPERATION

Please note! This hood features an automatic operation system (see the paragraph "**VOC sensor calibration**").

Calibration occurs automatically each time the hood is reconnected to the electrical network (e.g.: the first time it is installed after a blackout). It can also be performed manually (see the paragraph "**VOC sensor calibration - manual**").

During calibration, which lasts 5 minutes, the controls will flash and only the light button can be used.



T1= ON /OFF motor.

Short and repeated pressings of the T1 key result in cyclical passing to the control of the suction speed (power). Each speed corresponds to lighting up of the respective LED:

- **1st speed** (LED L1 fixed white light)
- **2nd speed** (LED L1 fixed white light)
- **3rd speed** (LED L1 fixed white light)
- **Intensive** (LED L1 flashes white light), the intensive speed is timed and lasts 5 minutes, at the end of which the hood goes to 3rd speed.
- The hood motor can be switched off by pressing the **T1** button for 3 seconds. **CAUTION!** The automatic VOC function must not be active.

To switch off the hood during the automatic VOC function, follow the instructions for deactivating of the VOC function.

T2= Adjusts the light temperature (long press).

- The default light colour tone is set to 50% (neutral).

To adjust, with the light on, hold down the T2 key for a few seconds. The L2 and L3 LEDs will flash orange. Releasing the T2 key the desired light tone will be set and the L2 and L3 LEDs will return to fixed and white.

Please note! Unplugging the power cord from the outlet, the tone is restored.

T3= Light ON/OFF button (short press) / **Adjusts the intensity of the light** (long press).

- The default light intensity is set to 100% (intense).

For adjustment, with the light on, hold down the T3 key for a few seconds, the L2 and L3 LEDs will flash white. Releasing the T3 key the desired light intensity will be set and the L2 and L3 LEDs will return to fixed and white.

Please note! Once the hood is turned off, the light intensity setting is restored.

VOC sensor calibration

Calibration is necessary to allow the sensor with which the hood is equipped to work correctly and can be Automatic (before installation or after a power failure) or Manual (if automatic operation is not satisfactory).

Automatic Calibration: starts with the motor off whenever the hood is reconnected to the electricity mains. LED L1 flashes blue for 5 minutes, accompanied by a short acoustic signal (Beep), at the end of which LED L1 starts

flashing white accompanied by a long acoustic signal (Beep) which signals the end of the automatic calibration.

Manual Calibration: to be performed when unsatisfactory functioning of the automatic operation is perceived and it must be performed when normal environmental conditions persist in the kitchen.

Manual calibration is activated by holding down key T1 for 10 seconds. LED L1 flashes blue followed by an acoustic signal (short beep), LED L1 flashes for 5 minutes, at the end of which LED L1 starts flashing white accompanied by a long acoustic signal (Beep) which signals the end of the manual calibration.

At the end of the calibration L1 will flash slowly in dimmed mode in WHITE to indicate successful activation. The motor will activate automatically if vapours/fumes are detected.

Activation and deactivation of the VOC function

Keeping the T1 key pressed for 5 seconds activates or deactivates the VOC sensor function.

- By pressing the T1 key the VOC function is activated, the L1 LED turns white and flashes. The hood will turn on at the most suitable speed based on the cooking fumes detected by the sensor it is equipped with.

To disable it, follow the same procedure.

Grease filter warning

After 40 hours of operation the LED L1 L2 L3 are red and fixed.

When this warning appears, it means that the installed grease filter needs to be washed. To reset the signal, keep the T1 and T3 keys pressed for 3 seconds. To confirm the reset, all the L1-L2-L3 LEDs flash red twice and the hood emits a long beep.

Carbon filter warning

After 160 hours of operation, the LED L1 (fixed red LED), L2 and L3 start flashing red. When this warning appears, it means that the installed carbon filter needs to be replaced.

To reset the signal, keep the T1 and T3 keys pressed for 3 seconds. To confirm the reset, all the L1-L2-L3 LEDs flash red twice and the hood emits a long beep.

In standard mode, the carbon filter warning is not active.

If the hood is used in the filter version, it is necessary to enable the carbon filter warning.

Carbon filter warning activation:

Keeping keys T1 and T2 pressed simultaneously with the hood off, the alarm for the saturation of the filters is set, therefore first LED L1 turns on (red) then also L2 and L3 (red) after which a long beep will follow and the LEDs L2 and L3 flash briefly to indicate successful activation.

Carbon filter warning deactivation:

Repeat the operation described above. First LEDs L1, L2 and L3 light up at the same time then only L1, after which a long beep will follow and LEDs L1, L2 and L3 light up again

to indicate that deactivation has taken place (red backlighting).

4. MAINTENANCE WARNINGS

- **Cleaning:** For cleaning, simply use a cloth moistened with neutral liquid detergents. Do not use cleaning tools or instruments.
- Avoid the use of abrasive products. DO NOT USE ALCOHOL!



For product maintenance, see the images at the end of the installation marked by this symbol.

- **✕A Anti-Grease Filter:** The metallic anti-grease filter must be cleaned once a month with non-aggressive detergents, manually or in a dishwasher on a short wash at low temperatures. To remove the anti-grease filter, pull the spring release handle.

- The Anti-Grease Filter traps the grease particles produced during cooking. When cleaned in the dishwasher, the metal grease filter may discolour, but its filtering characteristics remain unchanged.

- **✕B Washable activated carbon filter (for filter version only):**

The carbon filter can be washed every two months (or when indicated by the filter saturation system - if included in your model). As indicated in the drawing section: remove the grease filter, remove the carbon filter and wash using hot water and suitable detergents or in a dishwasher at 65°C (if washing in a dishwasher, carry out the complete washing cycle without dishes inside). Remove any excess water without damaging the filter, then place it in the oven for 10 minutes at 100°C to dry it out completely. Put the anti-grease filters back in place.

Replace the foam layer every 3 years and each time the cloth appears damaged.

- **✕C Perimeter suction panel (panel maintenance)**

Disassembly:

- a. firmly pull the panel (FRONT SIDE) downwards
- b. release it from the rear hinges.

Cleaning: the suction panel must be cleaned manually using non-aggressive detergents.

Assembly: the panel must be hooked at the back and secured at the front (with magnets).

Attention! Always check that the panel is securely fixed in place.

Illumination

- The lighting system is based on LED technology. LEDs provide optimal illumination, last up to 10 times longer than conventional lamps and save 90% of electricity.

- **Lighting system :** The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.

Le produit est conçu pour l'aspiration des fumées et des vapeurs de cuisson et est destiné au seul usage domestique.

Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité face à tout inconvénient, dommage ou incendie causé au produit en raison du non-respect des instructions de ce manuel.

L'appareil peut avoir un aspect différent par rapport au dessin de cette notice mais les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent les mêmes.

- Il est important de conserver tous les manuels accompagnant le produit afin qu'ils puissent être consultés à tout moment. En cas de vente, de cession ou de transfert, s'assurer qu'ils restent avec le produit.
- Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations essentielles sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.
- Vérifier l'intégrité du produit avant de procéder à l'installation. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

REMARQUES

***** : les détails marqués par ce symbole sont des accessoires optionnel fournis uniquement sur certains modèles ou des détails à fournir à la demande.

1. SÉCURITÉ ET RÈGLEMENTATIONS

⚠ SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Ne pas effectuer de variations électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du secteur électrique en enlevant la fiche ou à travers le disjoncteur général du logement.
- Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents.
- Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le local doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles.
- Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS) ; respecter dans tous les cas les indications présentes dans les instructions d'entretien.
- Le non-respect des normes de nettoyage du

produit et du remplacement/nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

- Il est strictement interdit de faire flamber des aliments sous le produit.
- **ATTENTION** : Lorsque la plaque de cuisson est en marche, les parties accessibles du produit peuvent devenir chaudes.
- Ne pas brancher le produit au secteur électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée.
- Concernant les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les réglementations établies par les autorités locales compétentes.
- L'air aspiré ne doit pas être conduit vers le tube destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles.
- Ne pas utiliser ni laisser le produit sans que les ampoules ne soient correctement montées en raison du risque possible de décharge électrique.
- Le produit ne doit JAMAIS être utilisé sans la grille correctement montée.
- Le produit ne doit JAMAIS être utilisé comme plan à moins que cela ne soit explicitement indiqué.

- Pour le remplacement de la lampe, utiliser uniquement le type de lampe indiqué dans la section maintenance/système d'éclairage de ce manuel.
- L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée.
- La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu.
- En cas de doute, consulter le centre de service agréé ou un personnel qualifié similaire.

⚠ SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

- Utiliser le vis de fixation fournies avec le produit uniquement si elles sont adaptées à la surface, sinon, acheter les vis adéquates. Vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve à l'intérieur de l'emballage (pour des raisons de transport) : il doit être enlevé et conservé.
- **AVERTISSEMENT** : La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.
- Le tube d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté.
- Le diamètre du tube d'évacuation doit être identique au diamètre de l'anneau de raccordement.
- Pour l'installation du produit sur la plaque de cuisson, respecter la hauteur indiquée sur les dessins.
- La distance minimale entre la surface du support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisines électriques et de 65 cm pour les cuisines à gaz ou mixtes.
- Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz spécifient une distance plus importante, il faut en tenir compte.

⚠ SÉCURITÉ POUR LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- La tension du réseau doit correspondre à la tension figurant sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur du produit.
- Si une fiche est présente, brancher le

produit à une prise conforme aux normes en vigueur et placée à un endroit accessible même après l'installation. • Si l'appareil n'est pas doté de fiche (raccordement direct au secteur) ou si la fiche n'est pas placée dans un endroit accessible même après l'installation, appliquer un interrupteur bipolaire conforme qui assure la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation. • **Attention !** Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

• **Attention !** Avant de rebrancher le circuit à l'alimentation du secteur électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble d'alimentation ait été correctement monté.

Attention ! Ne pas utiliser avec un programmeur, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui s'active automatiquement.

SUGGESTIONS D'UTILISATION

Conseils pour une utilisation correcte et destinée à réduire l'impact environnemental : Pour commencer à cuisiner, allumer l'appareil à la vitesse minimale et la laisser allumer quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse seulement en cas de grosses quantités de fumée et de vapeur en utilisant la fonction booster uniquement pour les cas extrêmes. Pour préserver l'efficacité du système de réduction des odeurs, remplacer le(s) filtre(s) à charbon. Nettoyer le filtre à graisse régulièrement pour en préserver l'efficacité. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utiliser le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). S'assurer que ce produit est correctement éliminé. L'utilisateur contribue à prévenir les possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé.

Le symbole présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet ménager mais être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.



NORMES

Équipement conçu, testé et réalisé dans le respect des normes sur la Sécurité : EN/CEI 60335-1 ; EN/CEI 60335-2- 31, EN/CEI 62233. Performance : EN/CEI 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/CEI 60704-1 ; EN/CEI 60704-2-13 ; EN/CEI 60704-3 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; CEI 62301. CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-2 ; EN/CEI 61000-3-3.

2. UTILISATION

Le système d'extraction peut être utilisé en version aspirante à évacuation externe ou filtrante à recyclage interne.

• Version Aspirante :

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur par un tuyau d'échappement fixé sur la bride de raccord.

ATTENTION ! Si le produit est équipé d'un ou de plusieurs filtres à charbon, ceux-ci doivent être retirés.

Raccorder le produit aux tuyaux et aux orifices d'évacuation murale du même diamètre que celui de la sortie d'air (bride de raccord).

L'utilisation des tuyaux et des orifices d'évacuation d'un diamètre inférieur diminuera l'efficacité de l'extraction et augmentera considérablement le bruit.

Nous déclinons, dans ce cas, toute responsabilité.

- La longueur du conduit doit être celle strictement indispensable.
- Utiliser un conduit avec le moins de coudes possible (angle maximal du coude : 90°).
- Éviter de changer drastiquement la section du conduit.

• Version Filtrante :

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce. Pour utiliser le produit dans cette version, il est nécessaire d'installer un système supplémentaire de filtre à charbon actif.

MONTAGE PREMIÈRE INSTALLATION

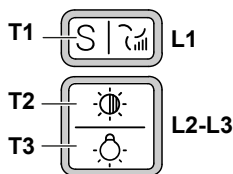
- Vérifier que le taille du produit acheté est adaptée à la zone d'installation choisie.
- Retirer le ou les filtres à charbon actif s'ils sont fournis (voir également la section correspondante).
- Les filtres ne doivent être remis en place que si le produit doit être utilisé dans sa version filtrante.
- Dans le cas de présence de panneaux et/ou de parois et/ou de placards latéraux, vérifier que l'espace est suffisant pour installer le produit et qu'il est toujours possible d'accéder facilement au panneau de commande.
- Le produit est équipé de fiches de fixation adaptées à la plupart des murs/plafonds. Toutefois, un technicien qualifié doit être consulté pour vérifier l'adéquation des matériaux en fonction du type de mur/plafond. Le mur/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

3. FONCTIONNEMENT

Attention ! Cette hotte dispose d'un système de fonctionnement automatique (voir paragraphe « **Calibrage du capteur COV** »).

Le calibrage se fait automatiquement à chaque fois que la hotte est rebranchée au réseau électrique (ex.: lors de la première installation ou après une coupure de courant). Il peut aussi être effectué manuellement (voir paragraphe « **Calibrage du capteur COV - manuel** »).

Durant le calibrage, qui dure 5 minutes, les commandes clignoteront et il ne sera possible d'utiliser que la touche de la lumière.



T1 = ON /OFF moteur.

De courtes pressions répétées sur la touche T1 permettent de passer cycliquement au contrôle de la vitesse (puissance) d'aspiration.

Chaque vitesse correspond à l'allumage du voyant correspondant :

- **1ère vitesse** (led L1 lumière blanche et fixe)
 - **2ème vitesse** (led L1 lumière blanche et fixe)
 - **3ème vitesse** (led L1 lumière blanche et fixe)
 - **Intensive** (led L1 lumière blanche et clignotante), la vitesse intensive est temporisée et dure 5 minutes, passées lesquelles la hotte passe en 3ème vitesse.
 - Il est possible d'éteindre le moteur de la hotte en appuyant pendant 3 secondes sur touche T1.
- ATTENTION !** La fonction VOC automatique ne doit pas être activée.

Pour éteindre la hotte pendant la fonction automatique VOC, suivre les indications de désactivation de la fonction VOC.

T2 = Règle la température de la lumière (pression prolongée).

- La tonalité de couleur de la lumière est réglée par défaut à 50% (neutre).

Pour le réglage, appuyer (avec la lumière allumée) sur la touche T2 pendant quelques secondes ; les led L2 et L3 se mettent à clignoter en orange ; en relâchant la touche T2, on règle la tonalité de la lumière désirée et les led L2 et L3 redeviennent fixes et blanches.

Attention ! Si le câble d'alimentation est débranché de la prise, la tonalité est rétablie.

T3 = Touche lumière ON/OFF (pression brève) / **Règle l'intensité de la lumière** (pression prolongée).

- L'intensité de la lumière est réglée par défaut sur 100% (intense).

Pour le réglage, appuyer (avec la lumière allumée) sur la touche T3 pendant quelques secondes ; les led L2 et L3 se mettent à clignoter en blanc ; en relâchant la touche T3, on règle l'intensité de la lumière désirée et les led L2 et L3 redeviennent fixes et blanches.

Attention ! Quand on éteint la hotte, le réglage de l'intensité de la lumière est rétablie.

Calibrage du capteur COV

Le calibrage est nécessaire pour permettre au capteur dont la hotte est équipée de fonctionner correctement. Il peut être automatique (lors de la première installation ou après une panne de courant) ou manuel (si le fonctionnement automatique n'est pas satisfaisant).

Calibrage automatique : il démarre avec le moteur éteint ; à chaque reconnexion de la hotte au réseau, la LED L1 clignote en bleu pendant 5 minutes, accompagnée d'un bip sonore bref, à la fin duquel la LED L1 commence à clignoter en blanc, accompagnée d'un bip sonore prolongé indiquant la fin du calibrage automatique.

Calibrage manuel : il doit être effectué quand le fonctionnement automatique n'est pas satisfaisant et en présence de conditions environnementales normales dans la cuisine.

Le calibrage manuel est activé en appuyant sur la touche T1 pendant 10 secondes, après quoi la LED L1 clignote en bleu suivie d'un bip sonore bref ; la LED L1 clignote pendant 5 minutes, à la fin desquelles elle se met à clignoter en blanc accompagnée d'un bip prolongé indiquant la fin du calibrage manuel.

À la fin du calibrage, la LED L1 clignote en BLANC lentement en mode faible luminosité pour indiquer que l'activation est réussie. Le moteur s'active automatiquement en cas de détection de vapeurs/fumées.

Activation et désactivation de la fonction VOC

En appuyant sur la touche T1 pendant 5 secondes, on active ou désactive la fonction du capteur VOC.

- En appuyant sur la touche T1, la fonction VOC est activée, la LED L1 devient blanche et clignote, la hotte s'allume à la vitesse la plus appropriée en fonction des fumées de cuisson détectées par le capteur.

Pour la désactiver, suivre la même procédure.

Signal filtre à graisse

Après 40 heures de fonctionnement, les LED L1 L2 L3 sont rouges et fixes.

Quand cette signalisation apparaît, le filtre à graisse installé doit être lavé. Pour réinitialiser la signalisation, maintenir les touches T1 et T3 enfoncées pendant 3 secondes, pour confirmer la réinitialisation, toutes les LED L1-L2-L3 clignotent deux fois en rouge et la hotte émet un

bip sonore prolongé.

Signal filtre à charbon

Après 160 heures de fonctionnement, la LED L1 (led rouge fixe) L2 L3 se mettent à clignoter en rouge. Quand cette signalisation apparaît, le filtre à charbon installé doit être remplacé.

Pour réinitialiser la signalisation, maintenir les touches T1 et T3 enfoncées pendant 3 secondes, pour confirmer la réinitialisation, toutes les LED L1-L2-L3 clignotent deux fois en rouge et la hotte émet un bip sonore prolongé.

En mode standard le voyant du filtre à charbon n'est pas activé.

Pour utiliser la hotte en version filtrante il faut activer le voyant du filtre à charbon.

Activation du voyant du filtre à charbon :

En appuyant simultanément sur les touches T1 et T2 lorsque la hotte est éteinte, on programme l'alarme pour la saturation des filtres, de sorte que la LED L1 s'allume d'abord (couleur rouge), suivie des LED L2 et L3 (couleur rouge), après quoi un bip sonore prolongé se déclenche et les LED L2 et L3 clignotent brièvement pour indiquer l'activation.

Désactivation du voyant du filtre à charbon :

Répéter l'opération ci-dessus, dans un premier temps les LED L1, L2 et L3 s'allument simultanément, puis seulement L1, suivie d'un bip sonore prolongé, puis les LED L1, L2 et L3 s'allument de nouveau, indiquant une désactivation réussie (rétro-éclairage rouge).

4. CONSIGNES D'ENTRETIEN

- **Nettoyage** : Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon imbibé de nettoyant liquide neutre. Ne pas utiliser d'ustensiles ni d'instruments de nettoyage.
- Éviter l'usage de produits à base d'agents abrasifs. NE PAS UTILISER D'ALCOOL !



Pour l'entretien du produit, voir les images à la fin de l'installation marquées de ce symbole.

- **XA Filtre à graisse** : Le filtre à graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des nettoyants non agressifs, manuellement ou au lave-vaisselle à basse température et avec un cycle court. Pour démonter le filtre à graisse, tirer la poignée de décrochage à ressort.

• Le filtre à graisse retient les particules de graisse provenant de la cuisson. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique peut décolorer mais ses caractéristiques de filtrage restent les mêmes.

- **XB Filtre au charbon actif lavable (uniquement pour version filtrante)** :

le filtre à charbon peut être lavé tous les deux mois (ou quand le système d'indication de saturation des filtres - si prévu sur le modèle possédé - indique ce besoin). Comme indiqué dans la section des dessins : enlever les filtres à

graisse, enlever le filtre à charbon et laver avec de l'eau chaude et des nettoyants adéquats ou au lave-vaisselle à 65°C (en cas de lavage au lave-vaisselle, effectuer le cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur). Éliminer l'excès d'eau sans abimer le filtre, puis le placer au four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remettre les filtres à graisse.

Remplacer le tapis tous les 3 ans et chaque fois qu'il est abîmé.

- **XC Panneau d'aspiration périmétrique (entretien du panneau)**

Démontage :

- a. tirer le panneau (CÔTÉ AVANT) avec décision vers le bas
- b. le décrocher des charnières arrière.

Nettoyage : le panneau d'aspiration doit être nettoyé manuellement avec des détergents non agressifs.

Montage : le panneau doit être accroché à l'arrière et fixé à l'avant (fixation par aimant).

Attention ! toujours vérifier que le panneau est bien fixé à sa place.

Éclairage du plan de cuisson

• Le système d'éclairage est basé sur la technologie LED. Les LED fournissent un éclairage optimal, durent jusqu'à 10 fois plus longtemps que les ampoules classiques et permettent d'économiser 90 % d'électricité.

• **Système d'Éclairage** : Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.

Produkt został zaprojektowany do odciągania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Dokładnie stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowości, uszkodzenia lub pożar produktu powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Urządzenie może się różnić od modelu wskazanego na rysunkach znajdujących się w niniejszej dokumentacji. Mimo to, instrukcje obsługi, konserwacji oraz montażu pozostają te same.

- Należy zachować wszystkie instrukcje obsługi dołączone do produktu, aby w każdej chwili móc z nich skorzystać. W przypadku sprzedaży, przekazania lub przeniesienia, upewnić się, że instrukcja będzie towarzyszyć produktowi.
- Uważnie przeczytać instrukcje: znajdują się w nich ważne informacje na temat montażu, użytkowania oraz bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do montażu, sprawdzić integralność produktu. W przeciwnym wypadku, przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

UWAGI

*****: elementy oznaczone takim symbolem są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.

1. BEZPIECZEŃSTWO I PRZEPISY

⚠ BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

- Nie dokonywać na produkcie lub kanałach odprowadzających żadnych zmian elektrycznych lub mechanicznych.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę lub wyłączając główny wyłącznik.
- Podczas wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych używać rękawic roboczych.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, osoby nie posiadające doświadczenia, lub wystarczającej wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanego z nim niebezpieczeństwa.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się produktem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru.
- W pomieszczeniu musi być zagwarantowana wystarczająca wentylacja, w przypadku stosowania produktu wraz z innymi urządzeniami gazowymi lub zasilającymi na inne paliwa.
- Należy często czyścić produkt, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz (CO NAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU) i zawsze stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji konserwacji.

- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia produktu i wymiany/ czyszczenia filtrów wiąże się z ryzykiem pożaru.
- Surowo zabrania się przygotowywania potraw na ogniu pod produktem.
- UWAGA: Podczas działania płyty kuchennej, dostępne części produktu mogą być gorące.
- Dopóki nie zostanie zakończona instalacja nie wolno podłączać produktu do sieci elektrycznej.
- W odniesieniu do zasad technicznych i przepisów bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin, należy stosować się ściśle do rozporządzeń właściwych organów lokalnych.
- Wyciągane powietrze nie może być kierowane do kanału stosowanego do odprowadzania spalin produkowanych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
- Nie używać lub pozostawiać produktu bez odpowiednio zamontowanych lampek, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- NIGDY nie używać produktu bez prawidłowo zamontowanej kratki.
- NIGDY nie używać produktu jako biału, chyba że jest to wyraźnie wskazane.

- Do wymiany żarówki użyć stosować wyłącznie rodzaj żarówek wskazany w rozdziale konserwacja / system oświetlenia w niniejszej instrukcji.
- Stosowanie wolnego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione.
- Smażenie musi następować pod stałą kontrolą, aby przegrzany olej nie zapalił się.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym personelem.

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS INSTALACJI

- Używać dołączonych śrub mocujących tylko, jeżeli nadają się do danej powierzchni; w przeciwnym razie zakupić odpowiednie. Sprawdzić, czy wewnątrz produktu nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować.
- OSTRZEŻENIE: Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.
- Rura spustowa nie znajduje się w wyposażeniu, należy ją zakupić.
- Średnica rury spustowej musi być równa średnicy pierścienia łączącego.
- Podczas instalowania produktu na płycie kuchennej zastosować się do wysokości wskazanej na rysunkach.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną pojemników na urządzeniu grzewczym a najniższą ścianką okapu kuchennego nie może być mniejsza niż 50 cm, w przypadku kuchni elektrycznych, i 65 cm w przypadku kuchni gazowych lub dwupaliwowych.
- Jeżeli instrukcje instalacji urządzenia kuchni gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

- Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej wewnątrz produktu.
- Jeśli produkt jest wyposażony we wtyczkę, należy

go podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi przepisami, znajdującego się w miejscu dostępnym nawet po instalacji. • Jeśli nie ma wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub nie znajduje się ona w dostępnym miejscu, również po zainstalowaniu, należy zastosować zgodny z przepisami dwubiegunowy wyłącznik, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji. • **Uwaga!** Wymiana kabla zasilającego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

• **Uwaga!** Przed ponownym podłączeniem obwodu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem prawidłowego działania, należy zawsze sprawdzić, czy kabel sieciowy został prawidłowo zamontowany.

Uwaga! Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania ograniczającego wpływ na środowisko: Podczas rozpoczęcia gotowania włączyć urządzenie z minimalną prędkością, pozostawiając je włączone również na kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększyć prędkość tylko w przypadku dużej ilości spalin i oparów, używając funkcji booster wyłącznie w ekstremalnych wypadkach. Aby utrzymać skuteczność systemu redukcji nieprzyjemnych zapachów, wymieniać, gdy jest to konieczne filtr(y) węglowy/ e. Aby zachować skuteczność filtra przeciwtłuszczowego, w razie konieczności należy go wyczyścić. Aby zwiększyć skuteczność i zredukować hałas, zastosować maksymalną średnicę systemu odprowadzania wskazaną w niniejszej instrukcji.

UTYLIZACJA PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE - UK SI 2013 Nr 3113 (WEEE), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Upewniając się o prawidłowej utylizacji produktu. Użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.

Symbol umieszczony na produkcie lub na załączonej dokumentacji oznacza, że nie powinien on być traktowany jako odpad domowy, należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy się go pozbyć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, złomowania i recyklingu produktu, należy skontaktować się z właściwym biurem lokalnym, centrum zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym został zakupiony.

NORMY

Sprzęt zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany

zgodnie z przepisami bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

2. UŻYTKOWANIE

System zasysania oparów może być używany w wersji wyciągowej z odprowadzaniem na zewnątrz budynku lub filtrującej z wewnętrzną recyrkulacją.

• Wersja Wyciągowa:

Opary są odprowadzane na zewnątrz przez rurę przymocowaną do kołnierza przyłączeniowego.

UWAGA! Jeśli produkt jest wyposażony w filtr(y) węglowy(e), należy go(je) usunąć.

Podłączyć produkt do przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie, o średnicy równej średnicy wylotu powietrza (kołnierz łączący).

Zastosowanie przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie o mniejszej średnicy doprowadzi do zmniejszenia wydajności zasysania i znacznego zwiększenia hałasu.

W takim przypadku producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności.

- Użyć przewodu o niezbędnej minimalnej długości.
- Użyć przewodu z możliwie jak najmniejszą liczbą kolanek (maksymalny kąt kolanka: 90°).
- Unikać dużych różnic w przekroju przewodu.

• Wersja Filtrująca:

Wyciągane powietrze zostanie oczyszczone z tłuszczu i zapachów, a następnie ponownie wprowadzone do pomieszczenia. Do użycia produktu w trybie tryb, należy zainstalować dodatkowy system filtrów węglowych.

MONTAŻ PIERWSZA INSTALACJA

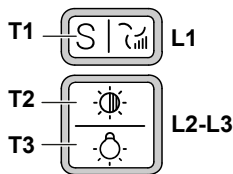
- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są odpowiednio do wybranego miejsca instalacji.
- Wyjąć filtr(y) węglowe, jeśli jest (są) dostarczone (patrz również odpowiedni akapit).
- Należy go (je) zamontować tylko w przypadku stosowania produktu w wersji filtrującej.
- W przypadku paneli bocznych, ścian lub szafek wiszących należy sprawdzić, czy jest wystarczająco dużo miejsca do zainstalowania produktu oraz, czy jest możliwy łatwy dostęp do panelu sterowania.
- Produkt jest dostarczany z kółkami mocującymi, umożliwiającymi montaż na większości ścian/sufitów. Należy jednak skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem w celu upewnienia się o przydatności materiałów do danego rodzaju ściany/sufitu. Ściana/sufit musi być wystarczająco solidna, aby utrzymać ciężar okapu.

3. DZIAŁANIE

Uwaga! Omawiany okap jest wyposażony w system automatycznego działania (patrz paragraf „**Kalibracja czujnika VOC**”).

Kalibrowanie jest wykonywane automatycznie, za każdym razem, gdy okap zostanie podłączony do sieci elektrycznej (np.: po zamontowaniu lub po blackout). Można je przeprowadzić również ręcznie (patrz paragraf „**Kalibracja czujnika VOC - ręczna**”).

Podczas kalibracji, która trwa 5 minut, elementy sterujące będą migać i można użyć wyłącznie przycisku oświetlenia.



T1= ON /OFF silnika.

Poprzez krótkie powtarzające się wciśnięcia przycisku T1 cyklicznie przechodzi się do regulacji prędkości (mocy) zasysania.

Każdej prędkości odpowiada aktywacja odpowiedniej diody LED:

- 1. **prędkość** (biała LED L1 włączona na stałe)
- 2. **prędkość** (biała LED L1 włączona na stałe)
- 3. **prędkość** (biała LED L1 włączona na stałe)
- **Intensywna** (biała LED L1 migająca), prędkość intensywna jest ustawiona na czas i trwa 5 minut, po upływie których okap przelacza się na 3. prędkość.
- Silnik okapu można wyłączyć, wciskając przez 3 sekundy przycisk **T1**. **UWAGA!** Nie może być aktywna automatyczna funkcja VOC.

Aby wyłączyć okap podczas działania automatycznej funkcji VOC, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi wyłączania funkcji VOC.

T2= Regulacja temperatury oświetlenia (dłuższe wciśnięcie).

- Odcień barwy oświetlenia jest domyślnie ustawiony na 50% (neutralny).

W celu wyregulowania, po włączeniu oświetlenia wcisnąć i przytrzymać przycisk T2 przez kilka sekund, diody LED L2 i L3 będą migać na pomarańczowo; po zwolnieniu przycisku T2 nastąpi ustawienie żądanej barwy światła, a diody LED L2 i L3 będą stale zapalone na białe.

Uwaga! Po odłączeniu kabla zasilającego od gniazda, odcień zostanie wyresetowany.

T3= Przycisk ON/OFF oświetlenia (krótkie wciśnięcie) / **Regulacja intensywności oświetlenia** (dłuższe wciśnięcie).

- Natężenie światła jest domyślnie ustawione na 100%

(intensywne).

W celu wyregulowania, po włączeniu oświetlenia wcisnąć i przytrzymać przycisk T3 przez kilka sekund, diody LED L2 i L3 będą migać na białe; po zwolnieniu przycisku T3 nastąpi ustawienie żądanej intensywności światła, a diody LED L2 i L3 będą stale zapalone na białe.

Uwaga! Po wyłączeniu okapu ustawienie natężenia światła zostanie wyresetowane.

Kalibracja czujnika VOC

W celu zagwarantowania prawidłowego działania czujnika, w który wyposażony jest okap konieczna jest kalibracja. Może ona być automatyczna (pierwsza instalacja lub po awarii zasilania) lub ręczna (jeśli działanie automatyczne nie jest zadowalające).

Kalibracja Automatyczna: rozpoczyna się przy wyłączonym silniku, gdy tylko okap zostanie ponownie podłączony do sieci. Dioda LED L1 miga na niebiesko przez 5 minut i jest emitowany krótki sygnał dźwiękowy (Beep). Po upływie takiego czasu, dioda LED L1 zaczyna migać na białe i jest emitowany długi sygnał dźwiękowy (Beep), wskazujący zakończenie kalibracji automatycznej.

Kalibracja Ręczna: należy ją przeprowadzić, gdy zauważy się niezadawalające działanie trybu automatycznego; należy ją wykonać, gdy w kuchni panują normalne warunki środowiskowe.

Kalibracja ręczna jest aktywowana po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku T1 przez 10 sekund. Dioda LED L1 miga na niebiesko i jest emitowany sygnał dźwiękowy (krótki Beep). Dioda LED L1 miga przez 5 minut, po upływie których zaczyna migać na białe i jest emitowany długi sygnał dźwiękowy (Beep), wskazujący zakończenie kalibracji ręcznej.

Po zakończeniu kalibracji, dioda LED L1 będzie powoli migać BIAŁYM światłem w trybie przyciemnionym, wskazując wykonaną aktywację. W przypadku wykrycia oparów/dymów silnik włączy się automatycznie.

Aktywacja i dezaktywacja funkcji VOC

Wcisnąć i przytrzymać przycisk T1 przez 5 sekund, aby włączyć lub wyłączyć funkcję czujnika VOC.

- Po naciśnięciu przycisku T1 włącza się funkcja VOC, dioda LED L1 zmienia kolor na biały i zaczyna migać. Okap włącza się z prędkością odpowiednio dostosowaną do wykrytych przez czujnik oparów.

Wykonać tę samą procedurę, aby dezaktywować funkcję.

Sygnalizacja filtra przeciwtłuszczowego

Po 40 godzinach pracy diody LED L1 L2 L3 są Czerwone i włączone na stałe.

Pojawienie się takiego komunikatu oznacza konieczność wypłukania zainstalowanego filtra przeciwtłuszczowego. W celu wyresetowania sygnalizacji przytrzymać przez 3 sekundy przyciski T1 i T3 dla potwierdzenia wyresetowania. Wszystkie diody L1-L2-L3 dwukrotnie

migną na czerwono, a okap wyemituje długi sygnał dźwiękowy.

Sygnalizacja filtra węglowego

Po 160 godzinach pracy, diody LED L1 (czerwona włączona na stałe) L2 L3 zaczynają migać na czerwono. Pojawienie się takiego komunikatu oznacza, że należy wymienić zainstalowany filtr węglowy.

W celu wyresetowania sygnalizacji przytrzymać przez 3 sekundy przyciski T1 i T3 dla potwierdzenia wyresetowania. Wszystkie diody L1-L2-L3 dwukrotnie migną na czerwono, a okap wyemituje długi sygnał dźwiękowy.

W trybie standardowym sygnalizacja filtra węglowego nie jest aktywna.

W przypadku, gdy używa się okapu w wersji filtrującej należy uaktywnić sygnalizację filtra węglowego.

Aktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Jednoczesne przytrzymanie przycisków T1 i T2 gdy okap jest wyłączony spowoduje włączenie alarmu nasycenia filtrów. Najpierw zapali się dioda LED L1 (kolor czerwony), a następnie L2 i L3 (kolor czerwony), po czym zostanie wyemitowany długi sygnał dźwiękowy, a diody L2 i L3 będą krótko migać, sygnalizując włączenie.

Dezaktywacja sygnalizacji filtra węglowego:

Powtórzyć opisaną wyżej procedurę, najpierw równocześnie włączą się diody LED L1, L2 i L3, następnie tylko L1, po czym nastąpi długi sygnał dźwiękowy i ponownie włączą się diody LED L1, L2 i L3, sygnalizując udaną dezaktywację (czerwone podświetlenie).

4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

- **Czyszczenie:** Do czyszczenia używać wyłącznie szmatki nasączonej neutralnym płynnym detergentem. Nie stosować żadnych narzędzi i elementów do czyszczenia.
- Unikać stosowania produktów zawierających substancje ściernie. NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!



Informacje na temat konserwacji produktu wskazano na ilustracjach na końcu części o instalacji, oznaczonych poniższym symbolem.

- **✂ Filtr przeciw tłuszczowy:** Raz w miesiącu należy czyścić metalowy filtr przeciw tłuszczowy za pomocą nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i w krótkim cyklu mycia. W celu wymontowania filtra przeciw tłuszczowego pociągnąć uchwyt sprężynowy.
- Filtr przeciw tłuszczowy zatrzymuje cząsteczki tłuszczu powstające podczas gotowania. Podczas mycia w zmywarce do naczyń, metalowy filtr przeciw tłuszczowy może ulec przebarwieniu, mimo to jego właściwości filtracyjne nie ulegają zmianie.

✂ Filtr węglowy możliwy do mycia (tylko do wersji filtrującej):

Filtr węglowy można myć co dwa miesiące (lub gdy system wskazujący nasycenie filtrów - jeżeli jest obecny w posiadanym modelu - wskazuje taką konieczność). Jak wskazano w sekcji rysunków: wyjąć filtry przeciw tłuszczowe, wyjąć filtr węglowy i umyć w gorącej wodzie z odpowiednim detergentem lub w zmywarce do naczyń w temperaturze 65°C (w przypadku zastosowania zmywarki do naczyń, pełny cykl mycia bez żadnych innych naczyń). Usunąć nadmiar wody, uważając aby nie uszkodzić filtra, wyjąć matę z ramki i włożyć go na 10 minut do piekarnika ustawionego na 100°C w celu całkowitego wysuszenia. Włożyć filtry przeciw tłuszczowe.

Wymieniać matę filtracyjną co 3 lata i zawsze, gdy jest uszkodzony.

✂ Obwodowy panel zasysania (konserwacja panelu)

Demontaż:

- a. mocno pociągnąć panel (PRZEDNIA STRONA) do dołu
- b. odciągnąć tylne zawiasy.

Czyszczenie: należy czyścić panel zasysania ręcznie przy użyciu nieagresywnych środków czyszczących.

Montaż: panel musi być zaczepiony z tyłu i przymocowany z przodu (mocowanie za pomocą magnesów).

Uwaga! zawsze sprawdzić, czy panel jest prawidłowo zamocowany.

Oświetlenie

- System oświetlenia opiera się na technologii LED. Diody LED gwarantują optymalne oświetlenie, działają do 10 razy dłużej niż tradycyjne żarówki i pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.
- **System oświetlenia :** Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.

Das Produkt ist für die Absaugung von Kochgerüchen und Dampf konzipiert und nur für den Hausgebrauch bestimmt. **Halten Sie sich strikt an die Anweisungen in dieser Anleitung.** Es wird keine Haftung für Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände am Produkt übernommen, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen verursacht werden.

Das Gerät kann im Vergleich zu den Abbildungen in diesem Handbuch rein äußerlich anders aussehen, die Betriebs-, Wartungs- und Installationsanweisungen bleiben jedoch gleich.

- Es ist wichtig, alle dem Produkt beiliegenden Handbücher aufzubewahren, damit sie jederzeit eingesehen werden können. Vergewissern Sie sich, dass die Bedienungsanleitung bei einem Verkauf, einer Weitergabe oder einem Umzug beim Produkt verbleibt.
- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch: Sie enthält wichtige Informationen zu Installation, Betrieb und Sicherheit.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Produkts vor der Installation. Andernfalls wenden Sie sich an den Händler und fahren Sie nicht mit der Installation fort.

HINWEISE

*****: Bei den mit diesem Symbol gekennzeichneten Artikeln handelt es sich um optionales Zubehör, das nur bei einigen Modellen mitgeliefert wird, oder um Artikel, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, aber erworben werden können.

1. SICHERHEIT UND VORSCHRIFTEN

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Nehmen Sie keine elektrischen oder mechanischen Veränderungen am Gerät oder an den Abluftrohren vor.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Ausschalten des Netzschalters vom Stromnetz trennen.
- Tragen Sie bei allen Installations- und Wartungsarbeiten immer Arbeitshandschuhe.
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und ohne die erforderlichen Kenntnisse benutzt werden, sofern sie angemessen beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen niemals von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht ordnungsgemäß beaufsichtigt werden.
- Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn das Gerät gleichzeitig mit anderen Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Das Gerät muss regelmäßig innen und außen

gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT); dabei sind die Anweisungen im Wartungshandbuch zu beachten.

- Die Nichteinhaltung der für die Reinigung des Geräts und das Auswechseln/Reinigen der Filter angegebenen Regeln kann zu Brandgefahr führen.
- Es ist strengstens verboten, Lebensmittel auf der Flamme unter dem Gerät zu kochen.
- **WARNUNG:** Bei eingeschalteter Herdplatte können die zugänglichen Teile des Geräts heiß werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor die Installation abgeschlossen ist.
- Die von den örtlichen Behörden erlassenen Vorschriften sind hinsichtlich der technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen für die Rauchgasabsaugung strikt einzuhalten.
- Die abgesaugte Luft darf nicht durch dieselben Kanäle geleitet werden, die für die Absaugung von Dämpfen aus der Verbrennung von Gasen oder anderen Arten von Verbrennungsprodukten verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne ordnungsgemäß installierte Lampen und lassen Sie es nicht ohne diese stehen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Das Produkt darf NIEMALS ohne korrekt montiertes Gitter verwendet werden.
- Das Produkt darf NIEMALS als Unterlage verwendet werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben.

- Dunstabzugshauben und andere Kochdunstabzüge können den sicheren Betrieb von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden (auch in anderen Räumen), durch Rückströmung von Verbrennungsgasen beeinträchtigen. Diese Gase können grundsätzlich zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nach der Installation einer Dunstabzugshaube oder eines anderen Kochdunstabzugs sollte der Betrieb von Rauchgasgeräten von einer sachkundigen Person getestet werden, um sicherzustellen, dass es nicht zu einem Rückfluss von Verbrennungsgasen kommt.

- Verwenden Sie zum Auswechseln der Lampe nur die im Abschnitt Wartung/Beleuchtungssystem dieses Handbuchs angegebene Lampe.
- Die Verwendung einer offenen Flamme kann die Filter beschädigen und eine Brandgefahr darstellen und muss daher unter allen Umständen vermieden werden.
- Beim Frittieren ist besondere Vorsicht geboten, damit das Öl nicht überhitzt und Feuer fängt.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder ähnliches qualifiziertes Personal.

INSTALLATIONSSICHERHEIT

- Verwenden Sie die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben nur, wenn sie für die Oberfläche geeignet sind; andernfalls kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.
- Prüfen Sie, ob sich Zubehör (z. B. Beutel mit Schrauben, Garantiezertifikate usw.) im Inneren des Produkts befindet (aus Transportgründen dort platziert). Wenn dies so ist, entfernen Sie die Gegenstände und

bewahren Sie sie auf. • **WARNUNG:** Wenn die Schrauben und Befestigungselemente nicht gemäß dieser Anleitung angebracht werden, kann dies zu elektrischen Gefahren führen. •Das Abluftrohr ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss gekauft werden. •Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. •Bei der Installation des Produkts über dem Kochfeld sind die in den Zeichnungen angegebenen Abstände einzuhalten. •Der Mindestabstand zwischen der Oberfläche der Behälterstützen auf dem Herd und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube darf bei Elektroherden nicht weniger als 50 cm (nur für Australien und Neuseeland nicht weniger als 65 cm) und bei Gas- oder Mischherden nicht weniger als 65 cm betragen. •Wenn in der Installationsanleitung des Gasherdes ein größerer Abstand angegeben ist, ist dieser zu berücksichtigen.

SICHERHEIT ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

•Die Netzspannung muss mit der auf dem Etikett im Inneren des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmen. •Wenn das Gerät über einen Stecker verfügt, muss es an eine den geltenden Normen entsprechende Steckdose angeschlossen werden, die auch nach der Installation zugänglich bleibt. •Wenn es keinen Stecker hat (direkter Anschluss an das Stromnetz) oder der Stecker nicht zugänglich ist, muss auch nach der Installation ein handelsüblicher zweipoliger Schalter verwendet werden, der die vollständige Trennung vom Stromnetz bei Überspannung der Kategorie III gemäß den Installationsvorschriften gewährleistet. • **Warnung!** Das Netzkabel muss vom autorisierten technischen Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.

• **Bitte beachten!** Bevor Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.

Bitte beachten! Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, das sich automatisch aktiviert.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Empfehlungen für die richtige Verwendung im Einklang mit dem Umweltschutz: Zu Beginn des Garvorgangs sollte das Gerät auf kleinster Stufe eingeschaltet werden und auch nach dem Kochen noch einige Minuten eingeschaltet bleiben. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei starker Rauch- und Dampfentwicklung und verwenden Sie die Booster-Funktion nur in Ausnahmefällen. Damit das System zur Geruchsneutralisierung effizient arbeitet, sollten Sie den/die Kohlefilter bei Bedarf austauschen. Reinigen Sie den Fettfilter bei Bedarf, um seine hohe

Leistungsfähigkeit zu gewährleisten. Um die Absaugung zu optimieren und die Geräuschentwicklung zu minimieren, sollte der in dieser Anleitung angegebene maximale Durchmesser des Abluftrohrs verwendet werden.

ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist in Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EG - UK SI 2013 No.3113 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. Der Nutzer trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden.

Das Symbol auf dem Produkt oder der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass dieses Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte übergeben werden muss. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung. Weitere Informationen über die Behandlung, die Wiederverwertung und das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, der Sammelstelle für Haushaltsabfälle oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

VERORDNUNGEN

Gerät, das unter Einhaltung dieser Sicherheitsvorschriften entwickelt, geprüft und hergestellt wurde: EN/IEC 60335-1; EN/ IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Leistung: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

2. NUTZUNG

Die Abluft kann entweder nach außen geleitet oder mit Filterung intern umgewälzt werden.

• Abluft nach außen:

Die Dämpfe werden durch ein am Anschlussflansch befestigtes Abluftrohr nach außen abgeleitet.

VORSICHT! Wenn das Produkt über einen oder mehrere Kohlefilter verfügt, müssen diese entfernt werden.

Schließen Sie das Produkt an wandmontierte Abluftrohre und Öffnungen mit einem Durchmesser an, der dem des Luftauslasses entspricht (Anschlussflansch).

Die Verwendung von Rohren und Auslassöffnungen in der Wand mit kleinerem Durchmesser verringert die Absaugleistung und erhöht den Geräuschpegel drastisch. Jede Verantwortung in dieser Hinsicht wird daher abgelehnt.

• Verwenden Sie ein Abluftrohr mit der kürzesten erforderlichen Länge.

- Verwenden Sie ein Abluftrohr mit möglichst wenigen Biegungen (maximaler Biegewinkel: 90°).
- Vermeiden Sie drastische Änderungen des Durchmessers des Abluftrohrs.

Abluft intern umgewälzt:

Die angesaugte Luft wird durch Filterung entfettet und desodoriert, bevor sie in den Raum zurückgeführt wird. Um das Produkt mit Umwälzung zu verwenden, ist es notwendig, ein zusätzliches Aktivkohlefiltersystem zu installieren.

MONTAGE VOR DEM EINBAU

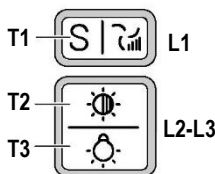
- Überprüfen Sie, ob das Produkt die richtige Größe für den Installationsbereich hat.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter, falls vorhanden (siehe auch den entsprechenden Abschnitt).
- Sie müssen wieder eingesetzt werden, wenn das Produkt mit Umwälzung und Filterung verwendet werden soll.
- Wenn an den Seiten Paneele, Wände oder Hängeschränke vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass genügend Platz für die Installation des Produkts vorhanden ist und dass das Bedienfeld jederzeit leicht zugänglich ist.
- Das Produkt ist mit Befestigungsdübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Es ist jedoch notwendig, einen qualifizierten Techniker zu konsultieren, um sicherzustellen, dass die Materialien für die Art der Wand/Decke geeignet sind. Die Wand/Decke muss stabil genug sein, um das Gewicht der Haube zu tragen.

3. BETRIEB

Bitte beachten! Diese Haube verfügt über ein automatisches Betriebssystem (siehe Abschnitt „**VOC-Sensor-Kalibrierung**“).

Die Kalibrierung erfolgt automatisch, wenn die Haube wieder an das Stromnetz angeschlossen wird (z. B. bei der ersten Installation nach einem Stromausfall). Sie kann auch manuell durchgeführt werden (siehe den Abschnitt „**VOC-Sensorkalibrierung - manuell**“).

Während der Kalibrierung, die 5 Minuten dauert, blinken die Bedienelemente und nur die Lichttaste betätigt werden.



T1 = EIN/AUS Motor.

Kurze und wiederholte Betätigungen der Taste T1 führen zu einem zyklischen Übergang zur Steuerung der

Sauggeschwindigkeit (Leistung). Jede Geschwindigkeit entspricht dem Aufleuchten der jeweiligen LED:

- **1. Geschwindigkeit** (LED L1 dauerhaft weißes Licht)
- **2. Geschwindigkeit** (LED L1 dauerhaft weißes Licht)
- **3. Geschwindigkeit** (LED L1 dauerhaft weißes Licht)
- **Intensiv** (LED L1 blinkt weißes Licht), die Intensivgeschwindigkeit ist zeitlich begrenzt und dauert 5 Minuten, nach deren Ablauf die Haube auf die 3. Geschwindigkeit übergeht.
- Der Motor der Haube kann durch 3 Sekunden langes Drücken der Taste **T1** ausgeschaltet werden. **VORSICHT!** Die automatische VOC-Funktion darf nicht aktiv sein. Um die Abzugshaube während der automatischen VOC-Funktion auszuschalten, folgen Sie den Anweisungen zur Deaktivierung der VOC-Funktion.

T2 = Einstellen der Lichttemperatur (langes Drücken).

- Die Standardeinstellung für den hellen Farbton ist 50 % (neutral).

Zum Einstellen halten Sie bei eingeschaltetem Licht die Taste T2 einige Sekunden lang gedrückt. Die LEDs L2 und L3 blinken orange. Wenn Sie die Taste T2 loslassen, wird der gewünschte Lichtton eingestellt und die LEDs L2 und L3 leuchten dauerhaft weiß.

Bitte beachten! Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, wird der Ton wiederhergestellt.

T3 = Taste Licht EIN/AUS (kurz drücken) / **Zum Einstellen der Lichtintensität** (lang drücken).

- Die Standardlichtintensität ist auf 100 % (intensiv) eingestellt.

Zur Einstellung halten Sie bei eingeschaltetem Licht die Taste T3 einige Sekunden lang gedrückt, die LEDs L2 und L3 blinken weiß. Wenn Sie die Taste T3 loslassen, wird die gewünschte Lichtintensität eingestellt und die LEDs L2 und L3 leuchten wieder dauerhaft weiß.

Bitte beachten! Sobald die Haube ausgeschaltet wird, wird die eingestellte Lichtintensität wiederhergestellt.

Kalibrierung des VOC-Sensors

Die Kalibrierung ist notwendig, damit der Sensor, mit dem die Haube ausgestattet ist, korrekt funktioniert. Sie kann automatisch (vor der Installation oder nach einem Stromausfall) oder manuell (wenn der automatische Betrieb nicht zufriedenstellend ist) erfolgen.

Automatische Kalibrierung: startet bei ausgeschaltetem Motor, sobald die Haube wieder an das Stromnetz angeschlossen wird. Die LED L1 blinkt 5 Minuten lang blau, begleitet von einem kurzen akustischen Signal (Piepton). Nach Ablauf dieser Zeit beginnt die LED L1 weiß zu blinken, begleitet von einem langen akustischen Signal (Piepton), das das Ende der automatischen Kalibrierung anzeigt.

Manuelle Kalibrierung: Muss durchgeführt werden, wenn der automatische Betrieb nicht zufriedenstellend funktioniert und wenn in der Küche normale Umgebungsbedingungen herrschen.

Die manuelle Kalibrierung wird aktiviert, indem die Taste T1 10 Sekunden lang gedrückt wird. Die LED L1 blinkt blau, gefolgt von einem akustischen Signal (kurzer Piepton), die LED L1 blinkt 5 Minuten lang, danach beginnt die LED L1 weiß zu blinken, begleitet von einem langen akustischen Signal (Piepton), das das Ende der manuellen Kalibrierung anzeigt.

Am Ende der Kalibrierung blinkt L1 langsam im gedimmten Modus in WEISS, um die erfolgreiche Aktivierung anzuzeigen. Der Motor schaltet sich automatisch ein, wenn Dämpfe/Rauch erkannt werden.

Aktivieren und Deaktivieren der VOC-Funktion

Wenn Sie die Taste T1 5 Sekunden lang gedrückt halten, wird die Funktion des VOC-Sensors aktiviert oder deaktiviert.

- Durch Drücken der Taste T1 wird die VOC-Funktion aktiviert, die LED L1 wird weiß und blinkt. Die Dunstabzugshaube schaltet sich je nach den vom Sensor erfassten Kochdämpfen mit der am besten geeigneten Geschwindigkeit ein.

Um sie zu deaktivieren, gehen Sie genauso vor.

Fettfilter-Warnung

Nach 40 Stunden Betrieb leuchtet die LED L1 L2 L3 dauerhaft rot.

Wenn diese Warnung erscheint, bedeutet dies, dass der installierte Fettfilter gereinigt werden muss. Um das Signal zurückzusetzen, halten Sie die Tasten T1 und T3 für 3 Sekunden gedrückt. Zur Bestätigung des Resets blinken alle L1-L2-L3-LEDs zweimal rot und die Haube gibt einen langen Piepton ab.

Kohlefilter-Warnung

Nach 160 Betriebsstunden beginnen die LED L1 (dauerhaft rote LED), L2 und L3 rot zu blinken. Wenn diese Warnung erscheint, bedeutet dies, dass der installierte Kohlefilter ausgetauscht werden muss. Um das Signal zurückzusetzen, halten Sie die Tasten T1 und T3 für 3 Sekunden gedrückt. Zur Bestätigung des Resets blinken alle L1-L2-L3-LEDs zweimal rot und die Haube gibt einen langen Piepton ab.

Im Standardmodus ist die Kohlefilterwarnung nicht aktiv.

Wenn die Haube mit dem Filter verwendet wird, muss die Kohlefilterwarnung aktiviert werden.

Aktivierung der Kohlefilterwarnung:

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten T1 und T2 bei ausgeschalteter Haube wird der Alarm für die Sättigung der Filter aktiviert, d.h. zuerst leuchtet die LED L1 (rot),

dann auch L2 und L3 (rot), danach folgt ein langer Piepton und die LEDs L2 und L3 blinken kurz auf, um die erfolgreiche Aktivierung anzuzeigen.

Deaktivierung der Kohlefilterwarnung:

Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang. Zuerst leuchten die LEDs L1, L2 und L3 gleichzeitig auf, dann nur noch L1, danach folgt ein langer Piepton und die LEDs L1, L2 und L3 leuchten erneut auf, um anzuzeigen, dass die Deaktivierung stattgefunden hat (rote Hintergrundbeleuchtung).

4. WARTUNGSHINWEISE

- **Reinigung:** Zur Reinigung verwenden Sie einfach ein mit neutralen Flüssigreiniger angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungswerkzeuge oder Sonstiges.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln. VERWENDEN SIE KEINEN ALKOHOH!

 Für die Wartung des Produkts, siehe die Bilder am Ende der mit diesem Symbol gekennzeichneten Installation.

- **✕A Anti-Fett-Filter:** Der Metallfilter muss einmal im Monat mit milden Reinigungsmitteln gereinigt werden, entweder von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und kurzem Spülgang. Ziehen Sie zum Entfernen des Anti-Fett-Filters am Federentriegelungsgriff.
- Der Fettfilter fängt die beim Kochen entstehenden Fettpartikel auf. Bei der Reinigung in der Spülmaschine kann sich der Metallfettfilter verfärben, seine Filtereigenschaften bleiben jedoch unverändert.

• **✕B Waschbarer Aktivkohlefilter**

(nur bei der Filterversion):

Der Aktivkohlefilter kann alle zwei Monate gereinigt werden (oder wenn das Filtersättigungssystem dies anzeigt - falls in Ihrem Modell enthalten). Wie in der Zeichnung angegeben: Entfernen Sie den Fettfilter, nehmen Sie den Kohlefilter heraus und spülen Sie ihn mit heißem Wasser und geeigneten Reinigungsmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C (wenn Sie ihn in der Spülmaschine spülen, führen Sie den kompletten Spülgang ohne Geschirr durch). Entfernen Sie das überschüssige Wasser, ohne den Filter zu beschädigen, und legen Sie ihn dann 10 Minuten lang bei 100°C in den Ofen, um ihn vollständig zu trocknen. Setzen Sie die Anti-Fett-Filter wieder ein. Ersetzen Sie die Schaumstoffschicht alle 3 Jahre und jedes Mal, wenn der Stoff beschädigt erscheint.

• **✕C Absaugfeld (Wartung der Absaugeinheit)**

Demontage:

- a. Ziehen Sie die Absaugeinheit (VORDERE SEITE) fest nach unten.
- b. Lösen Sie sie dabei aus den hinteren Scharnieren.

Reinigung: Die Absaugeinheit muss manuell mit milden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Montage: Die Absaugeinheit wieder hinten einhängen und vorne (mit Magneten) befestigen.

Achtung! Vergewissern Sie sich immer, dass die Einheit sicher befestigt ist.

Beleuchtung

- Das Beleuchtungssystem basiert auf der LED-Technologie. LEDs sorgen für eine optimale Ausleuchtung, halten bis zu 10 Mal länger als herkömmliche Lampen und sparen 90 % Strom.

- **Beleuchtungssystem:** Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden, wenden Sie sich im Falle einer Störung an den Kundendienst.

Il prodotto è destinato all'aspirazione dei fumi e dei vapori di cottura ed è destinato esclusivamente ad uso domestico.

Osservare scrupolosamente le istruzioni contenute in questo manuale. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi causati al prodotto a seguito del mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

L'apparecchio può avere caratteristiche estetiche diverse rispetto alle illustrazioni presenti nel manuale, tuttavia le istruzioni sull'uso, sulla manutenzione e sull'installazione rimangono invariate.

- È importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto in modo che possano essere sempre consultati. In caso di vendita, trasferimento o spostamento, assicurarsi che il manuale rimanga con il prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: contengono informazioni importanti sull'installazione, sul funzionamento e sulla sicurezza.
- Verificare l'integrità del prodotto prima della sua installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

NOTE

***** : gli articoli contrassegnati da questo simbolo sono accessori opzionali forniti solo su alcuni modelli oppure articoli non fornibili ma acquistabili.

1. SICUREZZA E NORMATIVE

⚠ SICUREZZA GENERALE

- Non apportare modifiche elettriche o meccaniche al prodotto o ai tubi di scarico.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare il prodotto dalla rete elettrica rimuovendo la spina o spegnendo l'interruttore generale.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione indossare sempre guanti da lavoro.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o delle conoscenze necessarie, purché adeguatamente supervisionati o istruiti su come utilizzare in sicurezza il dispositivo e comprendere i pericoli intrinseci.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono mai essere eseguite dai bambini a meno che non siano adeguatamente controllati.
- La stanza deve avere una ventilazione sufficiente quando il prodotto viene utilizzato contemporaneamente ad altri apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- Il prodotto deve essere pulito frequentemente sia all'interno che all'esterno (ALMENO UNA VOLTA AL MESE); seguire sempre le istruzioni riportate nel manuale di manutenzione.
- Il mancato rispetto delle norme indicate per la pulizia del prodotto e la sostituzione/pulizia dei filtri può comportare rischio

di incendio. • È rigorosamente vietato cuocere cibi sulla fiamma sotto il prodotto. • **ATTENZIONE:** • Quando il piano cottura è acceso, le parti accessibili del prodotto potrebbero diventare calde. • Non collegare il prodotto alla rete elettrica finché l'installazione non è completata.

- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per l'aspirazione dei fumi devono essere scrupolosamente seguite le norme previste dalle autorità locali.
- L'aria espulsa non deve essere convogliata negli stessi condotti utilizzati per l'estrazione dei fumi generati dalla combustione di gas o di altri tipi di prodotti della combustione.
- Non utilizzare o lasciare il prodotto senza lampade adeguatamente installate, poiché ciò potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche.
- Il prodotto non deve MAI essere utilizzato senza la griglia correttamente montata.
- Il prodotto non deve MAI essere utilizzato come piano di appoggio se non espressamente indicato.

- Gli estrattori e altri aspiratori di fumi di cottura possono compromettere il funzionamento sicuro degli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili (compresi quelli in altre stanze) a causa del ritorno di flusso dei gas di combustione. Questi gas possono potenzialmente provocare avvelenamento da monossido di carbonio. Dopo l'installazione di un estrattore o di un altro aspiratore di fumi di cottura, il funzionamento degli apparecchi a gas a ventilazione forzata deve essere testato da una persona competente per garantire che non si verifichi un ritorno di flusso dei gas di combustione.

- Per sostituire la lampada, utilizzare esclusivamente il tipo di lampada indicato nella sezione relativa a manutenzione/sistema di illuminazione del presente manuale.
- L'uso di fiamme libere può danneggiare i filtri e causare pericolo di incendio; deve quindi essere evitato in ogni circostanza.
- È necessario prestare particolare attenzione durante la frittura per evitare che l'olio si surriscaldi e prenda fuoco.
- In caso di dubbio, contattare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato simile.

⚠ SICUREZZA DELL'INSTALLAZIONE

- Utilizzare le viti di fissaggio fornite con il prodotto solo se adatte alla superficie; in caso contrario, acquistare il tipo corretto di viti.
- Verificare la presenza di accessori (es. sacchetti contenenti viti, certificati di garanzia, ecc.) all'interno del prodotto (ivi riposti per ragioni di trasporto).
- Se gli accessori sono presenti, rimuoverli e conservarli.
- **AVVERTENZA:** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità con queste istruzioni può comportare rischi elettrici.
- Il tubo di scarico non è fornito e deve essere acquistato.
- Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di collegamento.
- Per l'installazione del prodotto sul piano cottura, rispettare l'altezza indicata nei disegni.
- La distanza minima tra la superficie dei supporti del contenitore della cucina e la parte più bassa dell'estrattore non deve essere

inferiore a 50 cm (non inferiore a 65 cm solo per Australia e Nuova Zelanda) per cucine elettriche e 65 cm per cucine a gas o miste. •Se le istruzioni di installazione della cucina a gas specificano una distanza maggiore, tenerne conto.

SICUREZZA DEL COLLEGAMENTO ELETTRICO

•La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sull'etichetta situata all'interno del prodotto. •Se dotato di spina, collegare il prodotto ad una presa conforme alle norme vigenti, situata in una zona accessibile anche dopo l'installazione. •Se non è provvisto di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non si trova in zona accessibile, anche dopo l'installazione, applicare un interruttore bipolare standard che garantisca la completa disconnessione dalla rete in condizioni di sovratensione di categoria III, in conformità con le regole di installazione. • **Attenzione!** Il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal servizio di assistenza tecnica autorizzato o da una persona con qualifica simile.

• **Nota** Prima di ricollegare il circuito alla rete elettrica accertarsi che funzioni correttamente; verificare sempre che il cavo di alimentazione sia installato in modo appropriato.

Nota Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attivi automaticamente.

CONSIGLI PER L'USO

Raccomandazioni per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto sull'ambiente: All'inizio della cottura è opportuno accendere l'apparecchio alla minima velocità, e lasciarlo acceso per qualche minuto anche a cottura ultimata. Aumentare la velocità esclusivamente in caso di presenza di grandi quantità di fumi e vapore, utilizzando la funzione Booster solo in casi estremi. Per mantenere efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire i filtri a carbone secondo necessità. Per garantire l'elevata prestazione del filtro antigrasso, pulirlo quando necessario. Per migliorare l'efficienza e ridurre al minimo il rumore, utilizzare il diametro massimo del condotto indicato in questo manuale.

SMALTIMENTO A FINE VITA

Questo dispositivo è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE - UK SI 2013 N.3113 in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Assicurarsi che questo prodotto venga smaltito correttamente. L'utente aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.



Il simbolo sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici, ma deve essere

conferito presso un punto di raccolta idoneo per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltirlo in conformità con le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, sul recupero e sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

REGOLAMENTI

Apparecchiature progettate, testate e realizzate nel rispetto delle normative di sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233. Prestazioni: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

2. UTILIZZO

Il sistema di aspirazione può essere utilizzato nella versione aspirante con evacuazione esterna, oppure nella versione a ricircolo con filtraggio e ricircolo interno.

Versione aspirante:

I vapori vengono evacuati all'esterno attraverso un tubo di scarico fissato alla flangia di collegamento.

ATTENZIONE! Se il prodotto è dotato di uno o più filtri a carbone, questi devono essere rimossi.

Collegare il prodotto a tubi di scarico a parete e a fori di diametro equivalente all'uscita dell'aria (flangia di collegamento).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico nel muro di diametro inferiore riduce le prestazioni di aspirazione e aumenta drasticamente il livello di rumore.

Viene pertanto negata ogni responsabilità al riguardo.

- Utilizzare un tubo di canalizzazione della lunghezza minima necessaria.
- Utilizzare un tubo di canalizzazione con il minor numero di curve possibile (angolo di curvatura massimo: 90°).
- Evitare cambiamenti drastici nel diametro del tubo di canalizzazione.

Versione a ricircolo:

L'aria aspirata viene sgrassata e deodorata prima di essere reimessa nell'ambiente. Per utilizzare il prodotto in questa versione è necessario installare un ulteriore sistema di filtraggio a carboni attivi.

MONTAGGIO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

- Verificare che il prodotto presenti dimensioni adeguate per l'area di installazione.
- Rimuovere i filtri a carboni attivi, se forniti (vedere anche paragrafo relativo).
- Questi devono essere reinstallati se il prodotto viene utilizzato nella versione con filtro.

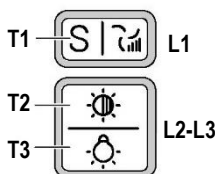
- Se sui lati sono presenti pannelli e/o pareti e/o pensili, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per installare il prodotto e che sia sempre possibile accedere facilmente al pannello di controllo.
- Il prodotto è dotato di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte delle pareti o dei soffitti. È necessario però consultare un tecnico qualificato per accertarsi che i materiali siano adatti alla tipologia di parete/soffitto. La parete o il soffitto devono essere sufficientemente robusti da sostenere il peso dell'estrattore.

3. FUNZIONAMENTO

Nota Questo estrattore è dotato di un sistema di funzionamento automatico (vedere il paragrafo "Taratura sensore VOC").

La taratura avviene automaticamente ogni volta che l'estrattore viene ricollegato alla rete elettrica (es: la prima volta che viene installato dopo un blackout). Può essere eseguita anche manualmente (vedere il paragrafo "Taratura del sensore COV - manuale").

Durante la taratura, della durata di 5 minuti, i comandi lampeggiano e sarà possibile utilizzare solo il pulsante di illuminazione.



T1 = motore ON /OFF.

Pressioni brevi e ripetute del tasto T1 provocano il passaggio ciclico al controllo della velocità (potenza) di aspirazione. Ad ogni velocità corrisponde l'accensione del rispettivo LED:

- **1a velocità** (LED L1 a luce bianca fissa)
 - **2a velocità** (LED L1 a luce bianca fissa)
 - **3a velocità** (LED L1 a luce bianca fissa)
 - **Intensivo** (il LED L1 lampeggia a luce bianca), la velocità intensiva è temporizzata e dura 5 minuti, al termine dei quali l'estrattore passa alla 3a velocità.
 - Il motore dell'estrattore può essere spento tenendo premuto il pulsante **T1** per 3 secondi. **ATTENZIONE!** La funzione VOC automatica non deve essere attiva.
- Per spegnere l'estrattore durante la funzione VOC automatica, seguire le istruzioni per la disattivazione della funzione VOC.

T2 = Regola la temperatura della luce

(pressione prolungata).

- La tonalità del colore della luce predefinita è impostata al 50% (neutro).

Per effettuare la regolazione, con la luce accesa, tenere premuto per qualche secondo il tasto T2. I LED L2 e L3 lampeggiano in arancione. Rilasciando il tasto T2 viene impostata la tonalità di luce desiderata e i LED L2 e L3 tornano fissi e bianchi.

Nota Scollegando il cavo di alimentazione dalla presa, il tono viene ripristinato.

T3 = Pulsante di accensione/spegnimento della luce (pressione breve)/**Regola l'intensità della luce** (pressione prolungata).

- L'intensità della luce predefinita è impostata al 100% (intensa).

Per la regolazione, a luce accesa, tenere premuto per qualche secondo il tasto T3, i LED L2 e L3 lampeggiano di colore bianco. Rilasciando il tasto T3 viene impostata l'intensità di luce desiderata e i LED L2 e L3 tornano fissi e bianchi.

Nota Una volta spento l'estrattore, l'impostazione dell'intensità luminosa viene ripristinata.

Taratura del sensore VOC

La taratura è necessaria per permettere al sensore di cui è dotato l'estrattore di funzionare correttamente e può essere Automatica (prima dell'installazione o dopo una interruzione di corrente) o Manuale (se il funzionamento automatico non è soddisfacente).

Taratura automatica: inizia a motore spento ogni volta che l'estrattore viene ricollegato alla rete elettrica. Il LED L1 lampeggia in blu per 5 minuti, accompagnato da un breve segnale acustico (beep), al termine dei quali il LED L1 inizia a lampeggiare in bianco accompagnato da un lungo segnale acustico (beep) che segnala la fine della taratura automatica.

Taratura manuale: da eseguire quando si percepisce un funzionamento automatico insoddisfacente e deve essere eseguita quando nella cucina persistono condizioni ambientali normali.

La taratura manuale si attiva tenendo premuto il tasto T1 per 10 secondi. Il LED L1 lampeggia in blu seguito da un segnale acustico (beep breve), il LED L1 lampeggia per 5 minuti, al termine dei quali il LED L1 inizia a lampeggiare in bianco accompagnato da un lungo segnale acustico (beep) che segnala la fine della taratura manuale.

Al termine della taratura, L1 lampeggia lentamente in modalità attenuata in BIANCO per indicare l'avvenuta attivazione. Il motore si attiva automaticamente se vengono rilevati vapori/fumi.

Attivazione e disattivazione della funzione VOC

Tenendo premuto il tasto T1 per 5 secondi si attiva o disattiva la funzione del sensore VOC.

- Premendo il tasto T1 si attiva la funzione VOC, il LED L1 diventa bianco e lampeggia. L'estrattore si accende alla velocità più appropriata in base ai fumi di cottura rilevati dal sensore di cui è dotato.

Per disattivarlo seguire la stessa procedura.

Avviso filtro antigrasso

Dopo 40 ore di funzionamento i LED L1 L2 L3 diventano rossi e fissi.

Quando appare questo avviso significa che è necessario lavare il filtro antigrasso installato. Per resettare la segnalazione, tenere premuti i tasti T1 e T3 per 3 secondi. Per confermare il reset, tutti i LED L1-L2-L3 lampeggiano in rosso per due volte e la cappa emette un beep prolungato.

Avviso filtro a carbone

Dopo 160 ore di funzionamento, i LED L1 (LED rosso fisso), L2 e L3 iniziano a lampeggiare in rosso. Quando appare questo avviso, significa che il filtro a carbone installato deve essere sostituito. Per resettare la segnalazione, tenere premuti i tasti T1 e T3 per 3 secondi. Per confermare il reset, tutti i LED L1-L2-L3 lampeggiano in rosso per due volte e la cappa emette un beep prolungato.

Nella modalità standard l'avviso del filtro a carbone non è attivo.

Se l'estrattore viene utilizzato nella versione filtrante è necessario abilitare l'avviso filtro a carbone.

Attivazione avviso filtro a carbone:

Tenendo premuti contemporaneamente i tasti T1 e T2 a estrattore spento, viene impostato l'allarme per la saturazione dei filtri, quindi si accende prima il LED L1 (rosso) poi anche L2 e L3 (rosso), dopodiché segue un lungo beep e i LED L2 e L3 lampeggiano brevemente per indicare l'avvenuta attivazione.

Disattivazione avviso filtro a carbone:

Ripetere l'operazione sopra descritta. Per primi si accendono contemporaneamente i LED L1, L2 e L3, poi solo L1, dopodiché segue un lungo beep e si accendono nuovamente i LED L1, L2 e L3 per indicare l'avvenuta disattivazione (retroilluminazione rossa).

4. AVVERTENZE SULLA MANUTENZIONE

• **Pulizia:** Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. Non utilizzare utensili o strumenti per la pulizia.

• Evitare l'uso di prodotti abrasivi.

NON UTILIZZARE ALCOL!



Per la manutenzione del prodotto vedere le immagini di fine installazione contrassegnate da questo simbolo.

• **✂A Filtro antigrasso:** Il filtro metallico antigrasso deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente o in lavastoviglie con lavaggio breve a basse temperature. Per rimuovere il filtro antigrasso, tirare la maniglia di sgancio a molla.

• Il filtro antigrasso trattiene le particelle di grasso prodotte durante la cottura. Il filtro antigrasso metallico, se pulito in lavastoviglie, può scolorirsi, ma le sue caratteristiche filtranti rimangono inalterate.

• **✂B Filtro a carboni attivi lavabile**

(solo per versione filtrante):

Il filtro a carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando indicato dal sistema di saturazione del filtro, se previsto nel modello in uso). Come indicato nella sezione dei disegni: togliere il filtro antigrasso, togliere il filtro a carbone e lavare con acqua calda e detersivi idonei oppure in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie effettuare il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno). Togliere l'acqua in eccesso senza danneggiare il filtro, quindi mettere questo filtro in forno per 10 minuti a 100°C per farlo asciugare completamente. Rimettere in posizione i filtri antigrasso.

Sostituire lo strato di schiuma ogni 3 anni e ogni volta che il pannello appare danneggiato.

• **✂C Pannello aspirante perimetrale**

(manutenzione pannello)

Smontaggio:

a. tirare con decisione il pannello (LATO ANTERIORE) verso il basso

b. sganciarlo dalle cerniere posteriori.

Pulizia: il pannello di aspirazione deve essere pulito manualmente utilizzando detersivi non aggressivi.

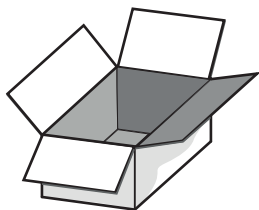
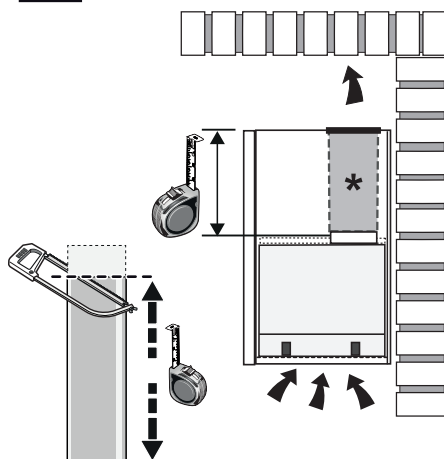
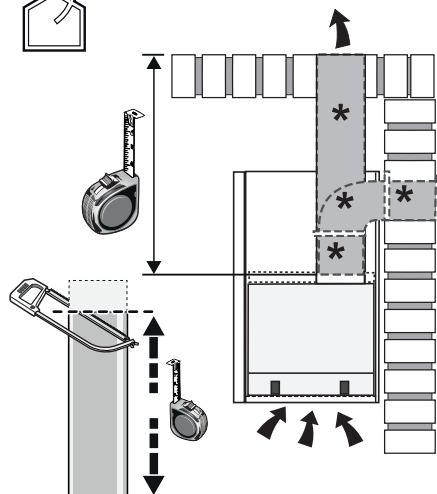
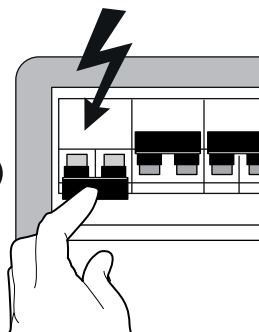
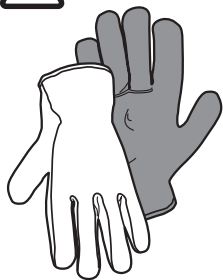
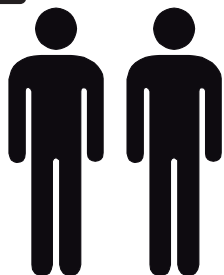
Montaggio: il pannello deve essere agganciato nella parte posteriore e fissato nella parte anteriore (con magneti).

Attenzione! Controllare sempre che il pannello sia fissato saldamente in posizione.

Illuminazione

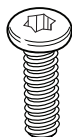
• L'impianto di illuminazione è basato sulla tecnologia LED. I LED forniscono un'illuminazione ottimale, durano fino a 10 volte di più rispetto alle lampade convenzionali e risparmiano il 90% di elettricità.

• **Sistema di illuminazione:** Il sistema di illuminazione non può essere sostituito dall'utente, contattare l'assistenza clienti in caso di malfunzionamento.



2x *

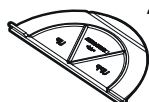
Ø3,5x9,5 mm



4x

M4x16 mm

2x



1x



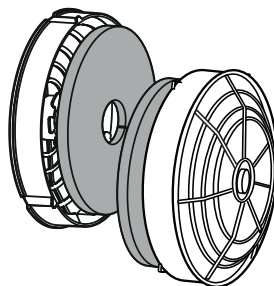
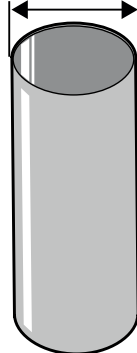
4x



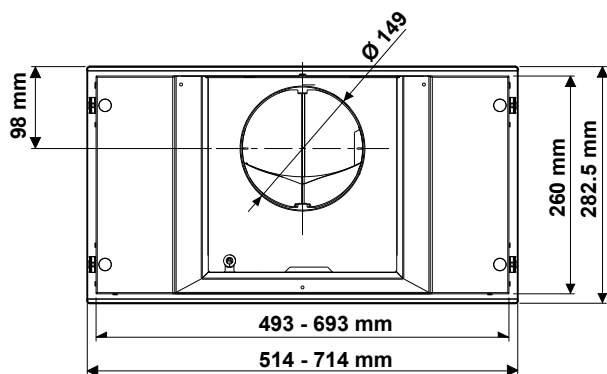
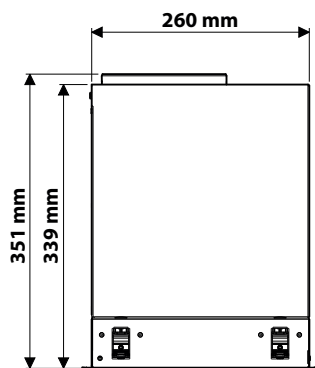
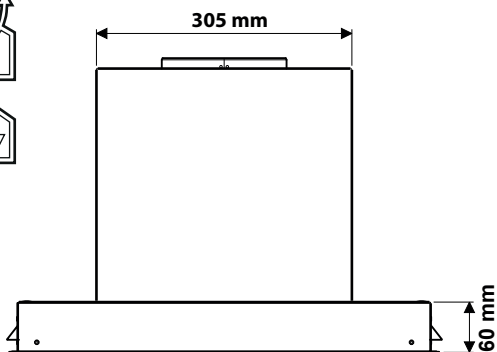


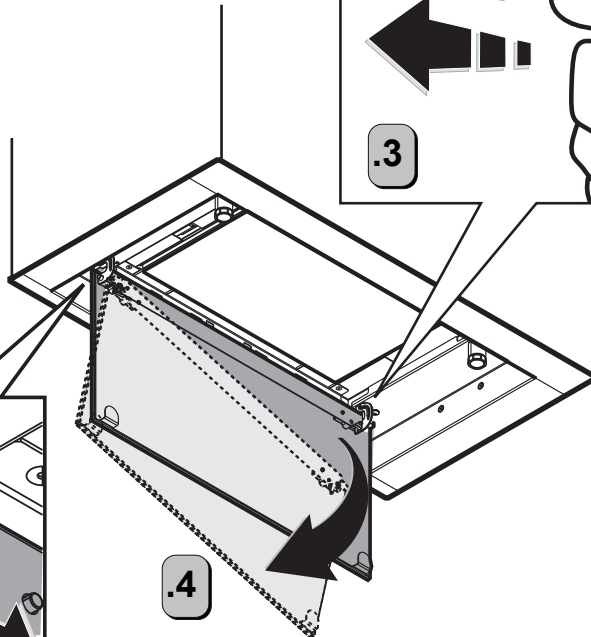
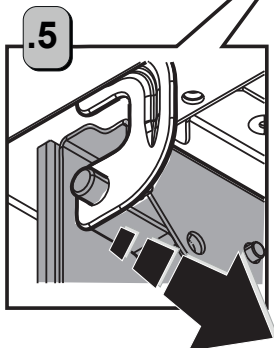
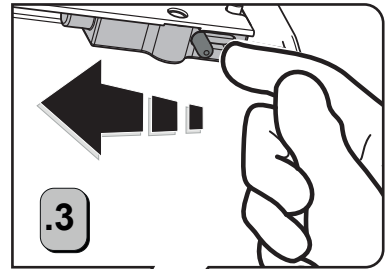
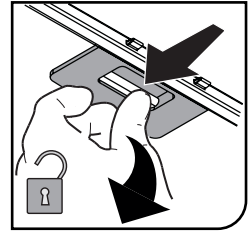
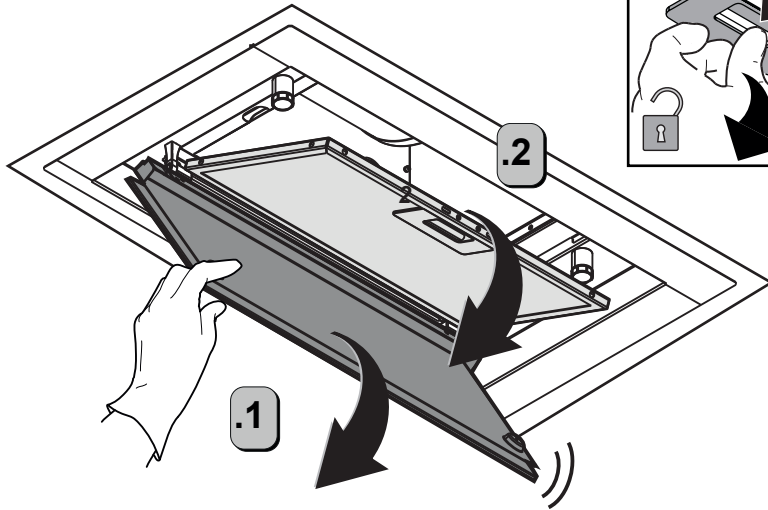
1x*

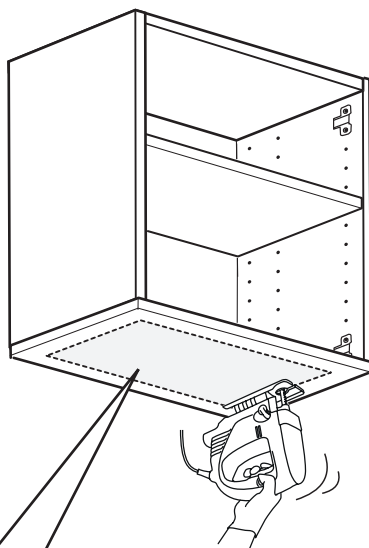
Ø 120 mm
Ø 125 mm
Ø 150 mm



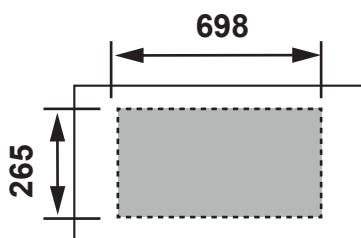
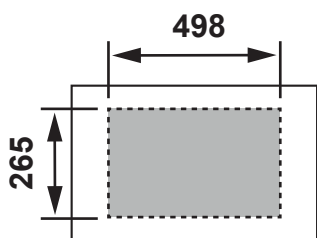
2x



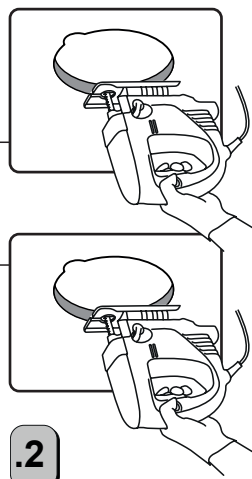
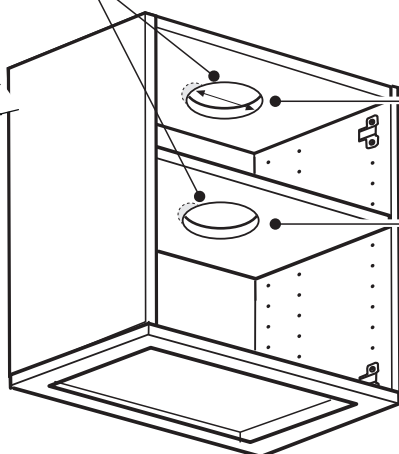




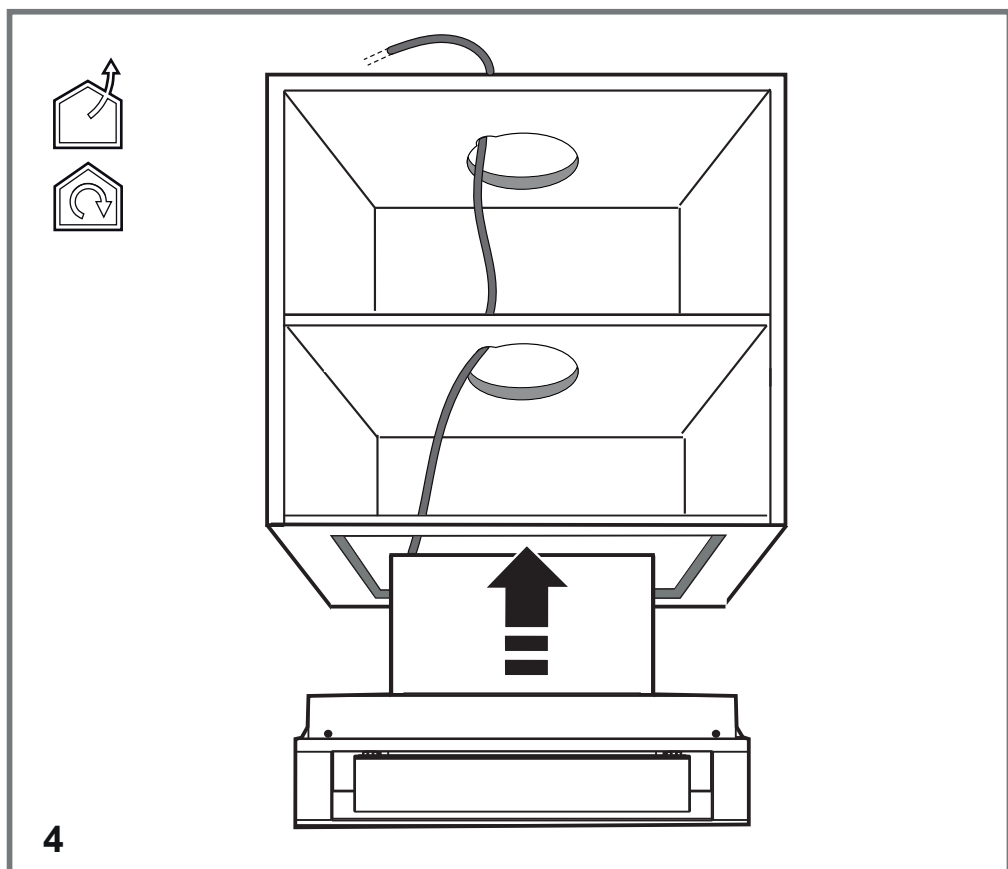
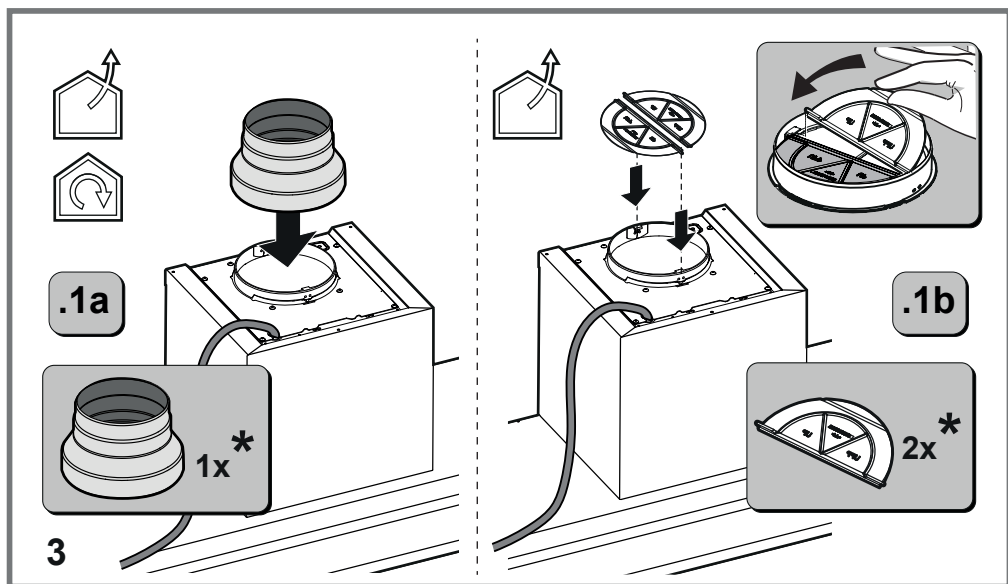
.1

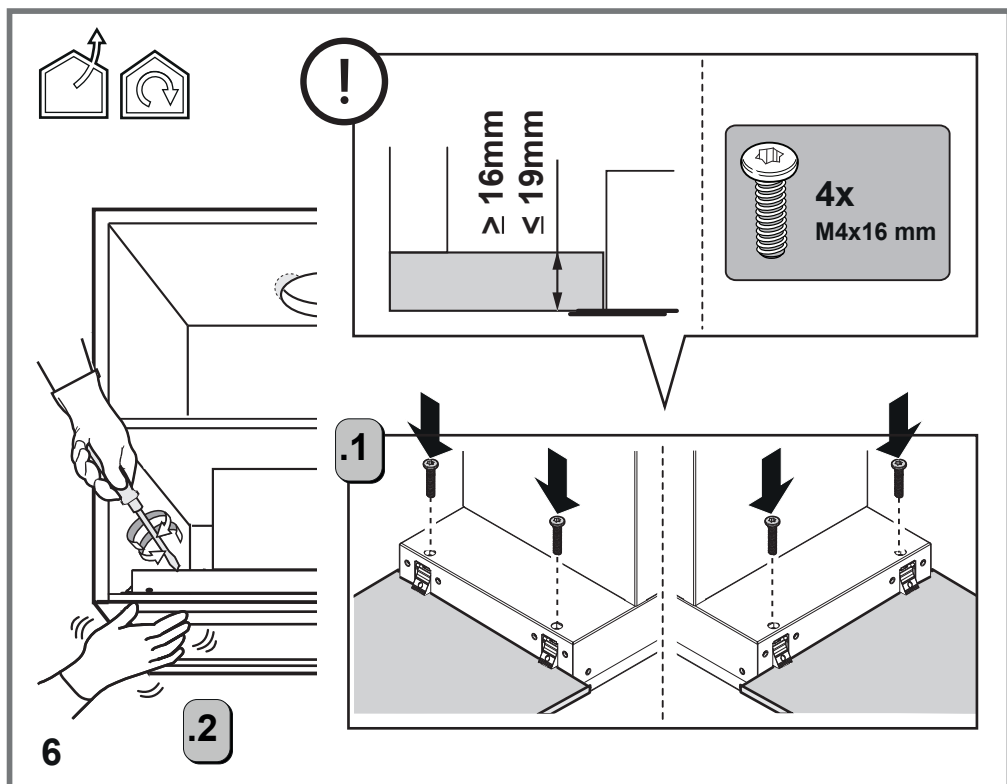
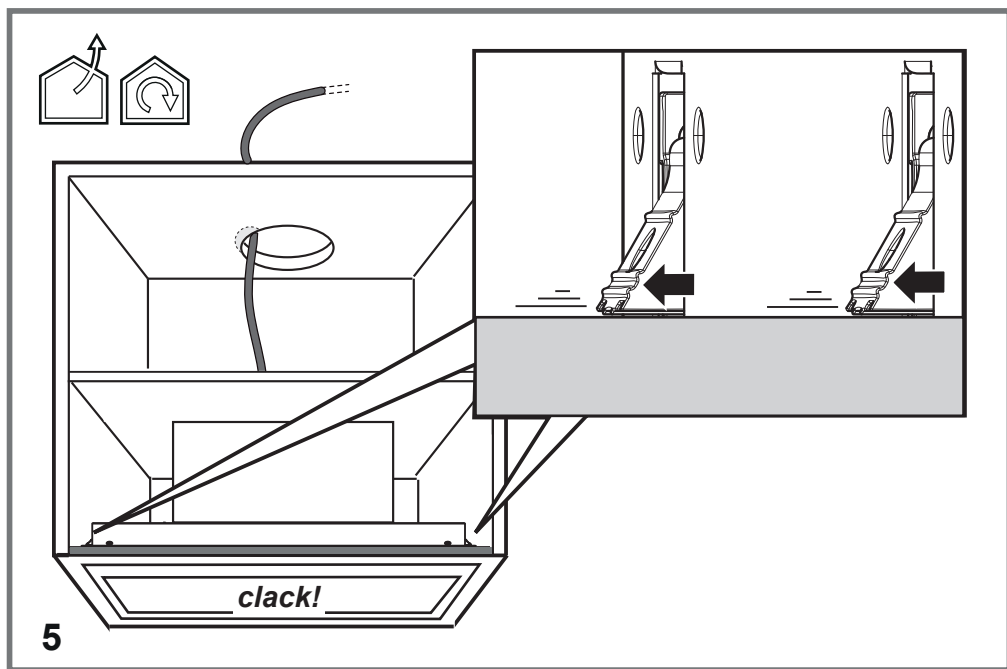


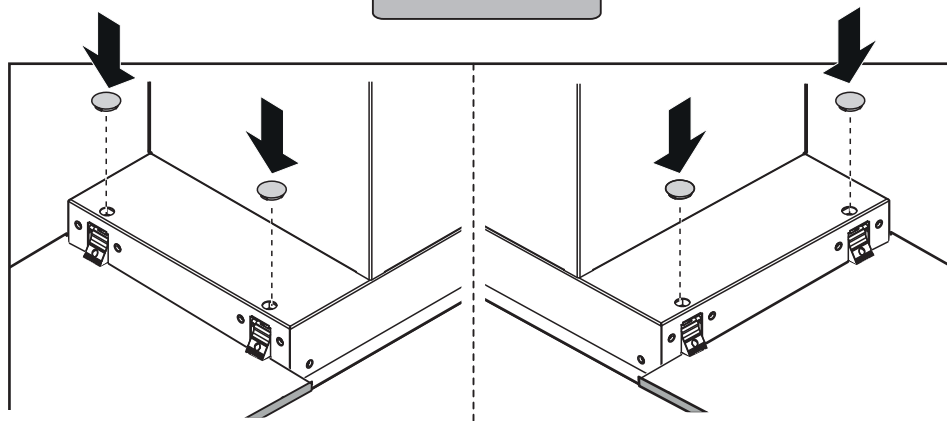
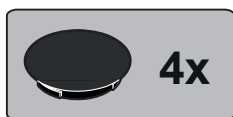
Ø 160mm



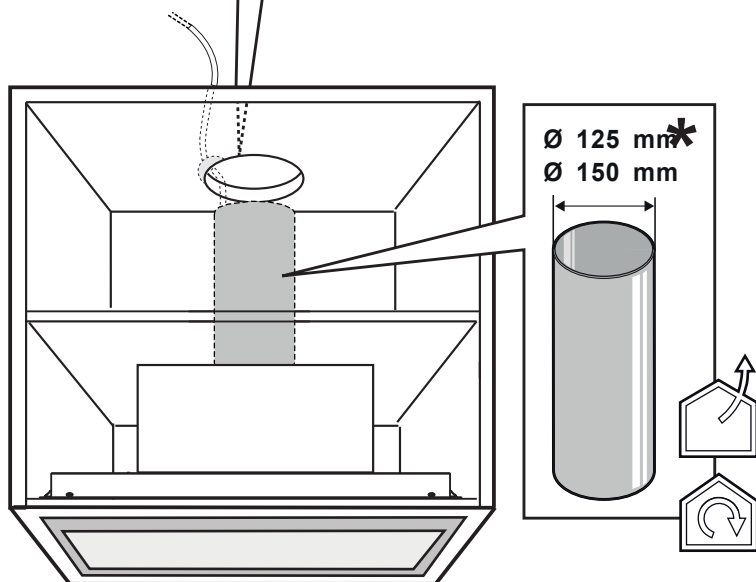
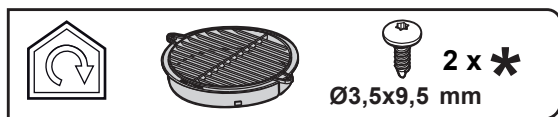
.2



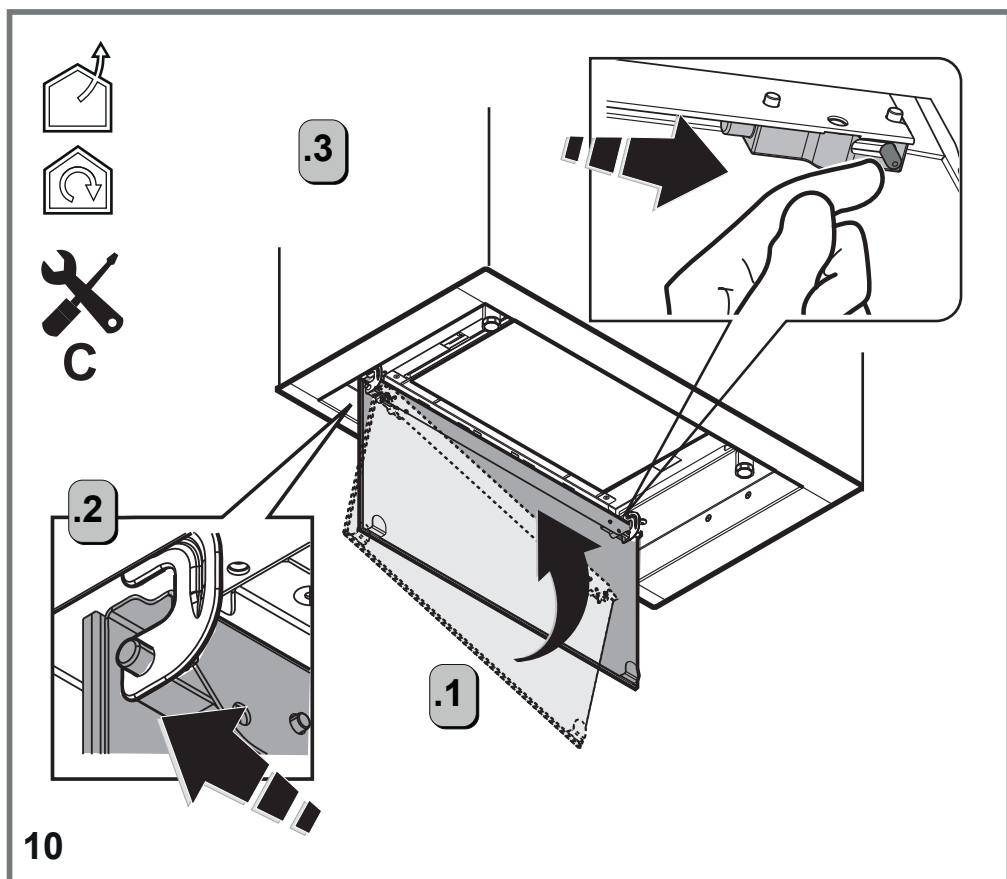
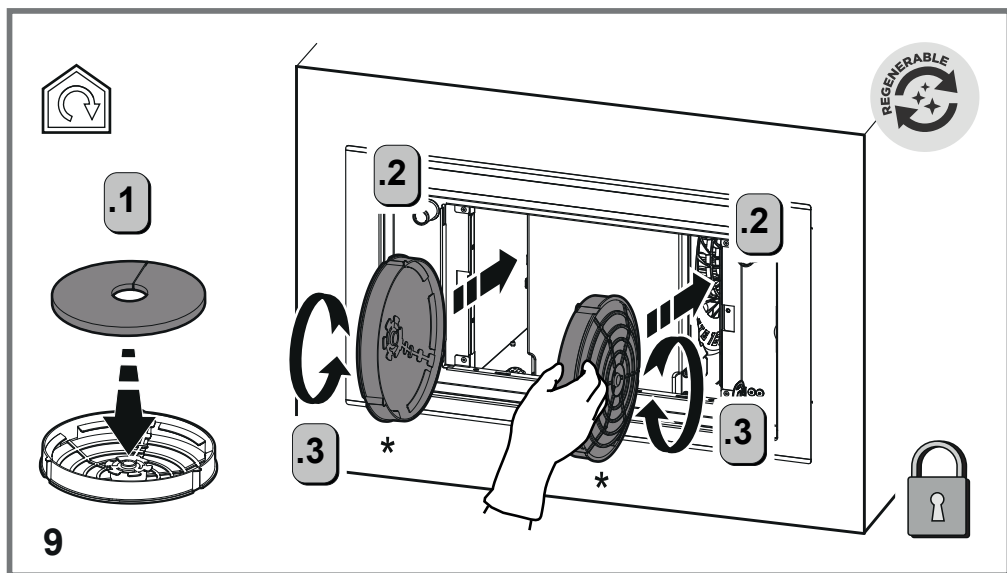


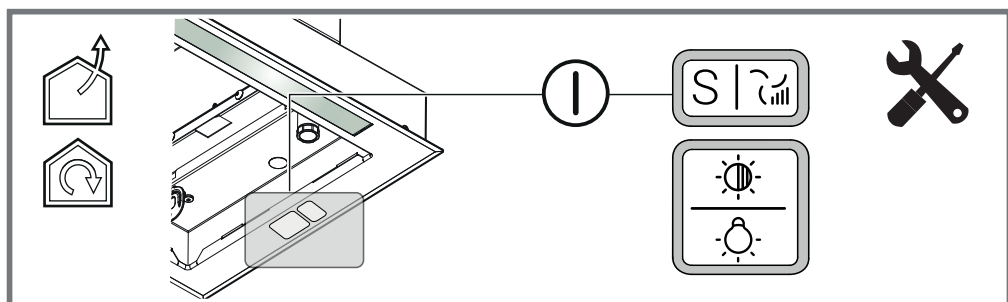
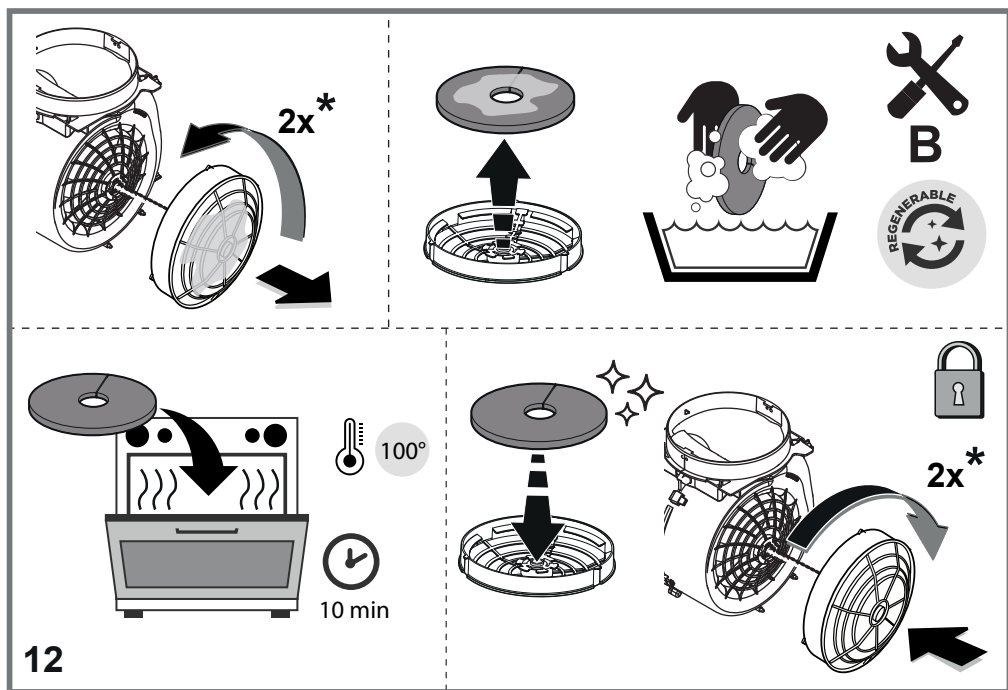
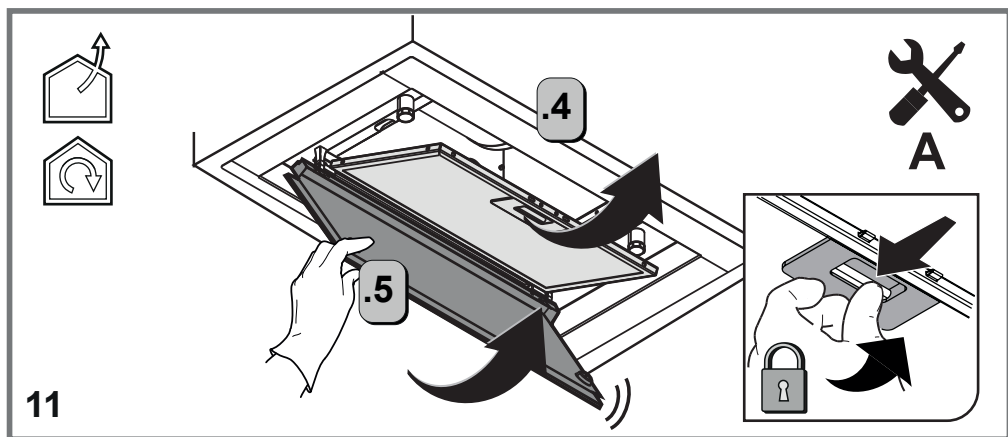


7



8





LIB0189129 Ed. 03/23

